

SAN JUAN

Jesucristupita guelgashgan

Apóstol Juanmi cay libruta guelgargan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunmi cargan (1.35-42). Saypitarämi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachashgantapis wiyargan. Sayno purirmi tanyargan salvamänansipä Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta.

Juanga cay libruta guelgargan salvamänansipä Jesucristo shamushganta nogansipis musyanansipämi. Saynöpis cay libruta guelgargan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishla imayyagpis cawanansipä cashganta musyanansipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pasaman shamushgan

¹⁻² Imapis manarä captinmi Jesucristo mayna caycarganna. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Paymi Diosninsi.

³ Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis.

⁴ Paymi cay pasacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Sayno cawayta gon runacuna Tayta Dios munashganno cawayänanpämi.

⁵ Sayno captinpis runacuna jusalancho cawarmi sacäpacushno caycäyan. Saymi tanyayansu Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cagtapis. Sayno captinmi Jesucristo

runacunata tantyasin jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänapä.

⁶⁻⁷ Jesucristuta runacuna chasquicuyänapämi Juan Bautista wilacorgan. Sayno wilacunapämi Tayta Dios payta acrargan.

⁸ Shumag wilacuptinmi runacuna yarpäyargan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Sayno yarpäyaptinpi manami Jesucristusu payga corgan, sinöga Jesucristuta chasquicuyänapä wilacoglami.

⁹ Jesucristoga acsinömi caycan. Saymi cay pasaman shamorgan runacunapä acsino canapä.

¹⁰⁻¹¹ Cay pasaman shamuptinpi runacuna manami tantyayargansu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Saynöpis payta manami chasquicuyargansu, Tayta Dioswan cay pasata camash caycaptinpi.

¹² Sayno captinpi Jesucristuta chasquicogcunami isanga Tayta Diosninsipa wamrancunana caycäyan.

¹³ Sayno nicaptenga manami mamanpita yurishganpitasu Tayta Diospa wamrancuna caycäyan, sinöga Jesucristuta chasquicuyashganpitami.

¹⁴ Tayta Dioswan caycashganpita cay pasacho runano yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricayargä cuyacog cashganta. Saynöpis wiyayargä Diospa wilacuyninta yachashganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay surinmi. Saymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnöna cayargä.

15 Paypämi Juan Bautista wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayyogmi caycan. Payga manarä yuriptë maynamí caycarganna” nir.

16-17 Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyasergan. Jesucristumi isanga cuyamashpansi tantyasimansi Tayta Dios salvamänansipä cag mushog wilacuyninta.

18 Manami pipis Tayta Diosta ricashgasu. Paytaga ricash japalan cuyay surin Jesucristulami. Saymi pay cagpita shamush car tantyasimashcansi Tayta Dios imano cashgantapis.

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

19 Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridäcuna Juan cagman cachayargan cüracunatawan Leví casta runacunata. Paycunata cachayargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapuyämunanpä.

20 Say runacuna tapuyaptinnami Juan nergan: “Nogaga manami Cristusu cä.”

21 Sayno niptinmi yapay tapuyargan: “Sayno captenga ¿pitä caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”* nir.

Saymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliassu caycä.”

* **1:21** Malaquíás 4.5-6 guelgashgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarä shamuptin unay wilacognin Elías cutimunapä cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17.

Saymi yapay tapuyargan: “Sauraga ¿Moisés nishganno shamunanpä cag wilacog profëtacu caycanqui?”† nir.

Niptinmi nergan: “Manami paysu cä.”

²² Sayno niptinmi niyargan: “Sauraga ¿pitä canqui? Autoridäcunata wilayänäpä pï cashgayquitapis wilayämay.”

²³ Saymi Juan nergan: “Nogaga Isaías guelgashgannölämi Tayta Diospa wilacognin caycä. Saymi sunyag jircaman shamog runacunata wilapaycä jusacunata cacharir Cristo shamuptin chasquicuyänanpä.”*

²⁴ Juanta tapunanpä autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta tapuyargan:

²⁵ “Cristo, ni Elías, ni Moisés guelgashganno shamunanpä caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtä runacunata bautizaycanqui?” nir.

²⁶⁻²⁷ Sayno tapuyaptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Isanga jucrämi shamonga nogapita más munayyog. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. Cay pasachöna caycaptinpis runacuna manami tantyacuyansu salvamagninsi Cristo cashganta.”

²⁸ Sayno Juanta tapuyargan Jordán mayu simpan Betaniächömi. Saychömi runacunata Juan bautizaycargan.

Jesucristo shamuycagta Juan Bautista ricashgan

† **1:21** Moisés nishganno shamunanpä cag profëtapita musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15-19. * **1:23** Isaías 40.3

²⁹ Saypita waraynin junag Jesús shamuycağata ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Ricayay Tayta Dios cachamushgan runa shamuycağata! Pascuacho carnishta wanusiyashgannömi pay wanonga runacuna jusalicuyashganpita perdonash cayānanpä.

³⁰ Nogapita más munayyog cashganta y manarä yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

³¹ “Naupataga manami musyargäsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarä musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicuyānanpämi.

³²⁻³³ Jesucristo pï cashgantapis musyanäpämi Tayta Dios nimargan: ‘Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espiritu palomano rataptinmi musyanquipä say runa Jesucristo cashganta. Paymi munayyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpä.’

³⁴ Say nimashgannölämi Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espiritu palomano rataycağata ricargä. Saymi gamcunata wilapä Tayta Diosninsipa surin pay cashganta.”

Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan

³⁵⁻³⁶ Saypita waraynin junag ishcağ discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús päsaycağa. Payta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Ricayay! ¡Salvamagninsi Cristo päsaycan!”

³⁷ Sayno niptinmi Jesuspa guepanpa say ishcağ discipulucuna aywayargan.

38 Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Saymi taporgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?” nir.

Niptinmi niyargan: “Gam cagmanmi shamuycäyargä, rabí. ¿Maychötä posädaraycanqui?” (Rabí ninanga yachasicog ninanmi.)

39 Saymi Jesús: “Acu, posädacushgä wayita reguisiyäshayqui” nergan.

Saymi reguisergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quädacuyargan posädarashgalanchöna.

40 Say ishcaý discipuluncuna jucag cargan Simón Pedrupa wauguin Andresmi.

41 Saymi jinan höra Andrés aywargan wau- guin Simón cagman. Chaycurmi wilargan: “¡Tincuyashcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!” nir.

42 Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús nergan: “Jonaspa surin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

Felipitawan Natanaelta discipulun cananpä Jesucristo acrashgan

43 Saypita waraynin junag Galilea provinciapa Jesús aywananpäna caycarmi tincorgan Felipe- wan. Saymi payta nergan: “Discipulö canayquipä nogawan aywashun.”

44 Felipega cargan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis say marcalapitami cayargan.

45 Discipulun cananpä Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta wilananpä: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincuyashcä! ¡Payga

Josëpa surin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëtacuna pay shamur salvamänansipä guelgashganta? ¡Paywanmi tincuyashcä!”

⁴⁶ Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanöpatä Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Sayno niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipä.”

⁴⁷ Saymi Natanael shamuycagta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay shamuycag runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

⁴⁸ Say nishganta wiyashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanöpatä musyanqui ali runa cashgäta?”

Niptinmi Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitasu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Saymi Felipe manarä gayashuptiquipis nogaga ricargä jïgus jacha chaquincho jamaraycashgayquita.”

⁴⁹ Sayno niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa surin imacher gam caycanqui, taytay! ¡Saynöpis Israel runacunapa mandagnin rey imacher caycanqui!”

⁵⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Jïgus jacha chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu sayno nimanqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanquipämi.”

⁵¹ Nircurmi saycho caycag runacunata Jesús nergan: “Angilcuna ciëlupita uraycämogta y wisaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tanyargan Tayta Dios yanapaycashganta.‡

‡ 1:51 Saypita masta musyanayquipä liyinqui Génesis 28.10-17.

Sayta ricar Jacob tanyashgannömi gamcunapis tanyayanquipä Tayta Dios NOGATA yanapaycämashganta.”

2

Yacuta vïnuman Jesucristo ticrasishgan

¹ Saypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Say fiestachömi caycargan Jesuspa mamanpis.

² Say fiestamanmi Jesusta y discïpuluncunatapis gayasiyargan.

³ Manarä fiesta ushacaptinmi vïnuta ushacäpacuyargan. Saymi Jesusta maman nergan: “Vïnuncunami ushacasquishga. ¿Maypitarä canan vïnuta jorgayämonga?”

⁴ Sayno niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämunräsu munashgayquino milagruta ruranäpä, mamay.”

⁵ Sayno niptinpis sirvienticunata maman nergan: “Imata ruranayquipä Jesús nishuptiquega cäsucuyanqui.”

⁶ Saychömi caycargan rumipita rurash yacuy-nag sogta urpucuna. Say urpucunamanmi yacuta winayag costumbrin cashganno maquina may-lacuyänanpä. Waquin urpucunamanmi yaycog ganchis chunca (70) botëlla yacu y waquinman-nami yaycog pisga chunca (50) botëlla yacu.

⁷ Saymi sirvienticunata Jesús nergan: “Say urpucunaman yacuta juntagpä winayay.”

Saymi yacuta winayargan urpucunaman juntashganyag.

⁸ Juntarcasiyaptinnami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor sirvienti yawananpä.”

Jesús nishganno rurayaptinmi say yacu ticrargan vïnuman.

⁹ Saymi apapashgan vïnuta yawarcorgan mayor sirvienti. Isanga manami musyargansu maypita apayashgantapis. Yanapag cag sirvienticunalami musyayargan yacupita vïnuman Jesús ticrasishganta. Say vïnuta yawarcurnami casarag magtata* gayaycur nergan:

¹⁰ “¡Sayrä apamushgan vïnoga waquin vïnupitapis más alimi caycan! ¿Maychötä say vïnutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vïnuta sirvicuyan. Gammi isanga fiesta ushananchörä más alinnin cag vïnuta sirvicuyanqui.”

¹¹ Saynömi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayyog cashganta ricarmi discipuluncuna tantyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

¹² Saypitanami mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Saychömi goyâyargan juc ishçay junag.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

¹³ Pascua galaycunanpäna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman.

* **2:9** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

14 Chashpannami templo patiucho tarergan asca runacuna ranticuycäyagta. Saychömi ranticuycäyargan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Saynöpis tarergan guellay ranticogcunata.†

15 Sayno ranticuycäyagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcu uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellay ranticogcunapa mäsanacunatapis ticrar ushargan guellaynin-cunatapis mashishpan.

16 Sayno gargurmi paloma ranticogcunatapis nergan: “¡Caycunata jorguyay! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtä mercädo captinnöpis caycho ranticuycäyanqui?”

17 Jesús sayno ruraptinmi discipuluncuna tantyayargan Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla ruraycashganta. Say guelgarashganga caynömi nican: “Templuchöga Tayta Diosta adorayänalantami munä.”*

18 Sayno garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta niyargan: “¿Ima munayniquiwantä ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayyog cashgayquita musyayänäpä.”

19 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchusiyay. Juchusiyaptiquega quimsa junaglatami noga sharcasishäpä.”

† **2:14** Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag. * **2:17** Salmo 69.9

²⁰ Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “Cay templuta sharcasiyargan chuscu chunca sogta (46) watatarämi. ¿Imanöpatä canan gam quimsa junaglata yapay sharcasinquiman?”

²¹ Sayno nir Jesús manami templuta yapay sharcasinanpäsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunanpä cashgantami nicargan. Saymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis tantyayargansu.

²² Discipuluncunapis manami juclaga tantyayargansu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarrämi tantyayargan templuman ituycasilar quiquinpä parlashganta. Saynöpami musyayargan Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspita guelgaraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

Runacuna imata yarpäyashgantapis Jesucristo musyashgan

²³ Pascuacho asca runacunami ricayargan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Saynöpami tantyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

²⁴ Sayno tantyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracuycäyashganta.

²⁵ Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpaycäyashgantapis.

3

Nicodemuwan Jesucristo parlashgan

¹ Juc fariseo runami cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan.

² Paymi sacaylapa Jesús cagman aywargan parlananpä. Chaycurmi nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyayä Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, taytay. Saymi musyayä nogacunata yachasiyämänayquipä cachamushushgayquita.”

³ Saymi Jesús nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga yapayrämi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman changapäsu.”

⁴ Sayno niptinmi Nicodemo taporgan: “¿Imanöpatä runacuna yapay yuriyanman yurishgana caycarga? ¿Cutiyansurä mamanpa pachanman yapay yuriyänanpä?”

⁵ Saymi Jesús nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutiyänanpäsu nicä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yuriyänanpämi. Pipis yacuwan* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman changapäsu.

⁶ Manami pipis mamanpita yurishgalanpitasu salvash canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitarämi.

⁷ Gloriaman chänanpä lapan runacuna yapayrämi yuriyänan niptë ama mansacaysu.

⁸ Vientumushganta wiyarpis runacuna manami musyayansu maypita vientu shamushganta ni maypa aywashgantapis. Saynölami runacuna tantyayansu yapay yurishno cananpä Santu Espíritu imata rurashgantapis.”

* **3:5** Santu Espirituta yacuman tincusishganta musyanayquipä liyinqui Ezequiel 36.25-27.

⁹ Sayno niptinmi Nicodemo nergan: “Nogaläpis saytaga manami tantyäsu, taytay.”

¹⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Israel runacunapa yachasegnin caycarpis ¿manacu sayta tantyanqui?”

¹¹ Say nishgäcunata mana tantyaptiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Sayno captinpis gamcuna manami criyianquisu nishgäta.

¹² Runacuna yapay yurishno cayänapä nishgäta mana criyicarga ¿imanöpatä criyianquiman masta niptëpis?

¹³ “Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgasu saycho imano cashgantapis runacunata wilanapä. NOGAMI isanga gloriapita cay pasaman shamushcä. Saymi rasun cagta runacunata wilapä.

¹⁴⁻¹⁵ Pipis nogata chasquicamagcunaga glori-acho cushishmi imayyagpis cawangapä. Sayno cawayänapäga puntata NOGA wanushärämi. Sunyag saqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyäyänapä broncipita fundish culebrata Moisés shawashgannömi nogapis cruzcho wanushä chasquicamag runacuna salvacuyänapä.”†

Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

¹⁶ Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay surinta. Saynöpami pipis

† **3:14-15** Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés fundergan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricayänapä. Sayta ricagcunatami Tayta Diosninsi aliyäsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipä liyinqi Números 21.4-9.

Tayta Diospa surinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman gaycushghanasu cayanga, sinöga gloriamanmi chäyanga imayyagpis saycho cawayänapä.

17-18 Tayta Diosninsega surinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpämi. Saymi Tayta Diospa surinman yäracog cäga gloriaman changapä. Mana yäracog cagmi isanga infiernuman gaycush cangapä.

19-20 Paycunaga sacäpacushno cawar jusalicuyashgancunata cachariyta manami munayansu. Saymi Tayta Diospa surin cay pasaman shamush captinpis payta chasquicuyansu.

21 Tayta Diospa surinta chasquicog cagmi isanga jusalicuycunata cacharin. Sayno cacharinanpäga Tayta Diosninsimi payta yanapan.

Jesucristo shamunanpä cashganta Juan Bautista wilacushgan

22 Saypitanami Jesuswan discipuluncuna aywayargan Judea provinciaman. Saychömi runacunata bautizayargan.

23 Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, saycho asca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Saycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga sayman aywayargan bautizacuyänapä.

24 Say wisanga Juan manarämi carcilcho wichgararganräsu.

25 Saychömi Israel runacunapa juc ishcaay autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata

nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.”

²⁶ Sayno niptinmi discipuluncuna Juanta niyargan: “Taytay, ¿yarpanquicu Jordán simpancho caycar juc runapä wilapäyämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywaycäyan bautizacuyänanpä.”

²⁷ Sayno niyaptinmi Juan nergan: “Nogapita más munayyog captinmi runacuna payman aywaycäyan.

²⁸ Gamcunata nishgänöpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristusu nogaga caycä. Saypa trucanga Cristuta runacuna chasquicuyänanpä wilacunaläpämi Tayta Dios cachamash.

²⁹ Jipashwan juc magta‡ casaraptin amëgun cushicushgannölämi nogapis cushicö runacuna Jesucristumanna aywayaptin.

³⁰ Nogaman shayämunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywayaptin.

³¹ “Gloriapita shamush carmi Jesucristo musyan saycho imano cashgantapis. Nogaga cay pasalapita carmi mana paynöga musyäsu. Saymi tantyashgaläta wilacö.

³² Jesucristumi isanga wilacuycan gloriacho ricashgancunata y wiyashgancunatapis. Sayno wilacuptinpis mana chasquicogcunaga manami tantyayansu rasun cagta wilacushganta.

³³⁻³⁴ Chasquicogcunami isanga tantyayan rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga sayno wilacuycan Tayta Diosninsipita shamush carmi. Sayno wilacunanpäga Santu Espiritumi payta

‡ 3:29 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

yanapaycan. Saymi pay wilacushgannöga pipis wilacunsu.

³⁵ “Surinta cuyarmi Tayta Diosninsi lapantapis paypa munayninman churash.

³⁶ Saymi Diospa surin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga saycho imayyagpis cushish cawayänanpä. Payta mana chasquicog cagtami isanga Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman gayconga imayyagpis saycho nacanänpä.”

4

Samaria warmiwan Jesucristo parlayashgan

¹ Fariseo runacunami musyayargan Juan Bautista bautizashganpita más asca runacunata Jesús bautizaycashganta.

²⁻³ Fariseo runacuna sayno musyayashganta tanyaycurmi Jesuswan discipuluncuna cutiyargan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Isanga manami quiquinsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

⁴ Galilea provinciaman chäyänanpäga Samaria provinciaparämi päsayargan.

⁵ Saypa päsarimi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chäyargan. Saychömi Jacobpa chacran cargan. Say chacratami surin Josëta unay goycorgan.

⁶ Say chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunänpä uhcusishgan pözu. Say pözu cagman chaycurmi Jesús uticash jamaycorgan. Say höra cargan pulan junagnönami.

⁷⁻⁸ Saycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywayargan. Micuyta ranteg aywayashganyagmi

Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chargan yacucog. Saymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan say warmita.

⁹ Say wisanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contrami ricanacuyargan. Saymi yacuta manacuptin say warmi nergan Jesusta: “Israel runa caycarga ¿imanirtä yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabrantä tantyar y noga pï cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawasicog yacutami puestupäshayqui.”

¹¹ Saymi say warmi nergan: “Yacoga rurichörämi caycan. Jorgunayquipä imayquipis mana caycaptenga ¿imanöpatä jorgamunquiman cawasicog yacuta puestupämänayquipäga?”

¹² Unay awilunsi Jacobmi cay pözuta uhcusergan. Cay pözupitami yacuta upuyargan uywan-cunapis, surincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarä yacuta jorgamush caycaptenga gam ¿maypitatä say yacuta jorgamunquiman?”

¹³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunaycayangami.

¹⁴ Noga puestupashgä yacuta upog cagmi isanga imaypis manana yacunäyangapänasu. Paycunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawayan-gapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Jesusta say warmi nergan: “Imaypis mana yacunänäpä ni cay pözumanpis yacucog manana cutiycämünäpä say yacuta puestupaycalämay, taytay.”

16 Saymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamuy.”

17-18 Niptinmi say warmi nergan: “Manami runä cansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimashcanqui. Ganga pisga runawanami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripānacuyashgayqui runalami caycan.”

19 Sayno niptin say warmi nergan: “Diospa profētan imacher gam caycanqui, taytay.

20 Nogacunapa awilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorayag. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchörä Tayta Diosta adorashun’ nicāyanqui.”

21 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalenmanpis mana aywaypa Tayta Diosta adorayānayquipä cag hōra chaycāmunnami.

22 Tayta Diosta adorarpis Samariapita cayashpayquimi gamcuna shumag musyayanquisu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyayä paypa wilacuyninta.

23 Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espiritu munashganno lapan shongunwan Tayta Diosta adorayānanpä cag hōra chāmushganami. Sayno adoranansitami Tayta Dios munan.

24 Tayta Diosninsega Espiritumi caycan. Saymi lapan shongunsiwan maychöpis payta adoranansi.”

25 Sayno niptinmi say warmi nergan: “Cristo shamunanpä cashganta musyämi, taytay. Pay shamurnami saycunata tantyasimäshunpä.”

26 Saymi Jesús nergan: “Say shamunanpä cäga nogami caycä.”

27 Micuyta rantiyämushganpita cutiycurmi discipuluncuna Jesusta tarergan say warmiwan parlaycagta. Saymi quiquinpura: “¿Imanirtä cay warmiwan Jesús parlaycan?” niyargan. Isanga mayganpis manami tapupäyargansu imata parlayashgantapis.

28 Warminami uylunta cachariycushpan marcaman aywar runacunata wilargan:

29 “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimash imano cashgätapis. Acu aywashun ricayänayquipä. ¿Manasurä pay caycan salvamagninsi Cristo?” nir.

30 Sayno niptinmi runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman payta ricayänanpä.

31 Sayyagmi discipuluncuna Jesusta nergan: “Micusunna, taytay.”

32 Saymi Jesús nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

33 Saymi discipuluncuna quiquinpura parlar niyargan: “¿Pirä micuyta apapämush micunanpä?”

34 Sayno yarpashganta tantyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi.

35 ¡Tantyacuyay! ¡Diospa wilacuyninta chasquicuyänanpä runacuna listunami caycäyan! Cananpita chuscu quilacho cosëcha listu cananpä cashgannömi tagay shamuycag Samaria

runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicuyänanpä.

³⁶ Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishmi imayyagpis cawayangapä. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannömi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicuyan wilacushganta chasquicuptin.”

³⁷⁻³⁸ Nircurnami Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murupacognöpis maynami wilacuyash noga shamunäpä cashganta. Say unay profëtacuna wilacuyashganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacuyänayquipä. Saymi wilacuyashgayquita runacuna wiyar cushicuyaptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ niyashgannöla caycan.”

³⁹ Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimash imano cashgätapis” nir say warmi wilacuptinmi asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁴⁰ Saymi runacuna Jesús cagman chaycärir ruwacuyargan paycunawan quëdananpä. Sayno ruwacuyaptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishcaj junag.

⁴¹ Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁴² Saymi say warmita runacuna niyargan: “¡Gam niyämashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachasishganta wiyayashcä. Saymi tantyayä runacunata salvananpä Tayta Dios cachamushganta.”

*Autoridäpa surinta Jesucristo aliyäshigan
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)*

⁴³ Saycho ishcaj junag goyarcurmi Galilea provinciaman Jesús cutergan.

⁴⁴⁻⁴⁵ Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicuyargan Jerusalencho milagruta rurashganno paycuna cagchöpis milagruta rurananpä cashganta yarpar. Jerusalencho milagruta rurashganta ricash carpis manami criyiyargansu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna sayno mana criyiyaptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicuyansu.”

⁴⁶⁻⁴⁷ Saypitana Jesús cutergan Galilea provinci-
acho caycag Caná marcaman. Saychömi yacuta
vïnuman naupata ticasergan. Canácho cashganta
musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä
sayman aywargan. Chaycurmi Jesusta ruwacor-
gan wayinman aywaycur ansa caycag surinta
aliyäsinaipä.

⁴⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna
milagrutarä ricayta munaycäyanqui Tayta Dios
cachamashganta criyiyänayquipä?”

⁴⁹ Sayno niptinpi say runa nergan: “Imano
captinpi surëta aliyäsinayquipä wayëman jucla ay-
wayculäshun, taytay. Mana aywaptiquega surë
wanongacher.”

⁵⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “Suriqui aliyash-
ganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa
cuticuy.”

Sayno niptinmi Jesús nishganta criyir wayinpa
cuticorgan.

51 Wayinman chaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur niyargan: “¡Suriqui aliyashganami caycan, taytay!”

52 Sayno niyaptin ashmaynincunata taporgan imayhöra aliyashgantapis. Sayno tapuptinmi ashmaynincuna wilayargan ganyan pulan junagna surin aliyashganta.

53 Sayno wilayaptinmi say runa yarpargan Jesús say höra: “Suriqui aliyashganami caycan” nishganta. Saypitanami say runa wayincho cagcunawan criyiyargan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

54 Say wamrata aliyäsishganwanga ishca cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

5

Betesda pözucho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyäsishgan

1 Saypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorayänanpä fiesta captin Jesuspis aywargan say fiestaman.

2 Jerusalén yaycunachömi “Uysha yargunan” nishgan puncu caycan. Saychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga say pözupa jutin caycan Betesdami. Say jatun pözupa naupanchöga caycan pisga alarcunami.

3 Pisgan alarcunachömi jitaraycäyargan asca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis.

4 [Saychömi paycuna shuyaraycäyargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyusipänanpä. Yacuta

cuyurcasiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yacog cäga aliyashgana yargamog.]

5 Saychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca puwag (38) watana.

6 Say runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Aliyayta munanquicu?” nir.

7 Sayno niptinmi say gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyaytami munä, taytay. Sayno captin-pis manami pinëpis cansu yacuta ángil cuyusiptin jatun pözuman yaycasimänanpä. Yaycunäpä cay-captëpis jucmi yaliman.”

8 Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

9-10 Sayno niptin say gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushish aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacuna napa autoridänincuna niyargan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtä quirmayqui apash aywaycanqui?”

11 Saymi say runa nergan: “Aliyäsimagñë runami nimash quirmäta apacurcur aywacunäpä.”

12 Saymi say runata tapuyargan: “¿Pitä sayno nishushcanqui?”

13 Sayno tapuyaptin pï aliyäsishgantapis manami musyargansu, asca runacuna saycho captin.

14 Saypitana say aliyäsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jusalicuynasu. Yapay

jusalicorga gueshyashgayquipitapis masmi imapis päsashunquipä.”

¹⁵ Sayno niptin say runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyäsegnin runa Jesús cashganta.

¹⁶ Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcuyargan sábado jamay junagcho aliyäsishganpita.

¹⁷ Saypitanami paycunawan tincur Jesús nergan: “Taytä alita rurashgannömi nogapis alita rurar say runata aliyäsishcä, sábado jamay junag captinpis.”

¹⁸ Sayno niptinmi autoridäcuna Jesusta wanusiyta munayargan. Sayno wanusiyta munayargan manami sábado jamay junagcho runata aliyäsishgalanpitasu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpitawanmi. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpäyargan Dios-tucuycashganta.

Diospa surin car Jesucristo munayyog cashgan

¹⁹ Saymi Jesús nergan: “Diospa surin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannöla.

²⁰ Imatapis ruranäpäga Taytärämi cuyay surin captë tantyasiman. Saymi runacunata aliyäsishgalätasu ricayanquipä, sinöga más espantaypä cag milagrutapis ricayanquipämi.

²¹ Saymi juicio finalcho wanushcunata Taytä cawarisimunapä munayyog cashganno nogapis munayyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpä.

²² “Saynöpis juicio finalcho Taytä manami pitapis juzgangasu, sinöga surin captë nogatami nimash pi-maytapis juzganäpä.

²³ Sayno nimash quiquinta respitayashgannöla nogatapis lapan runacuna respitayämānanpämi. Saymi nogata mana respitamag căga Taytätapis respitaycansu.

²⁴ “Shumag tantyacuyay. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgasu cayanga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawayangapä.

²⁵ Saynöpis wilacuynëta chasquicorga wanushno cashganpita mushog cawaytami chasquengapä. Say cawayta gonäpä cag höra maynami chämushgana. Saynölami höra chämonga wanushcunatapis cawarisimunäpä.

²⁶ Pitapis cawayta gonanpä Tayta Dios munayyog cashgannömi nogapis munayyog caycă pitapis mushog cawayta gonäpä.

²⁷ Saynölami Tayta Diospita NOGA shamush captë lapan runacunata juzganäpä churamash.

²⁸ “Ama yarpäyaysu wanushcunata mana cawarisimunäpä cashgäta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawarisimushä.

²⁹ Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawayangapä. Mana alita ruragcunami isanga cawarimurpis infiernucho imayyagpis nacayangapä.

³⁰ Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Saymi pay munashgannöla lapan runacunata juzgashäpä.

Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tantyasisghan

³¹⁻³² “Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquiläsu në, sinöga milagrucunata ruranäpä

yanapämashpan Tayta Diospis runacunata musyaycäsini paypita shamushgäta. Sayno musyaycäsishuptiquega tantyayay nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

³³ “Saynölami Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacush.

³⁴⁻³⁵ Sayno wilacuptin ascagmi cushicuyargan shamunäpä cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycäsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipäsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacuyänayquipämi.

³⁶ “Nogapä Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycar y yachasishgäcunata wiyaycarga Tayta Dios cachamashganta criyiyay.

³⁷ Saynöpami quiquin mana parlapäyashushpayquipis y mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycäsiyäshunqui nogata cachamashganta.

³⁸ Sayno musyaycäsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuycäyanquisu.

Runacuna mana chasquicuyashganpita Jesucristo parlashgan

³⁹ “Gamcunaga Tayta Diosninsipa palabrantaliyir yachacuycäyanqui gloriaman chayta munarmi. Sayno yachacurpis manami tantyayanquisu say guelgashgancuna noga shamunäpä guelgaraycashganta.

40 Saymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosninsipa palabrantata mayjina yachacurpis gloriaman imaypis chäyanquipäsu.

41-42 “Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuycäyashgayquita. Saymi gamcuna mana chasquicayämaptiquipis nogaga imaypis Taytä nishganta ruraycäshä.

43 “Tayta Diospita shamush captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munayanquisu. Quiquilanpa yarpaylanpita shamog runacuna nishgancunatami isanga chasquicuycäyanqui.

44 Sayno chasquicuycäyanqui paycunapita ali richash cayta munarmi. Sayno caycarga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Tayta Dios munashganno cawaycashgayquita?

45-46 “Gamcuna yarpäyanqui nogata mana chasquicamarpis Moisés guelgashgan leycunata cumplir salvacuyänayquipä cashganta. Sayno yarpäyaptiquipis Moisesga noga shamunäpä cagpitami guelgargan. Moisés guelgashgancunata rasunpaypa chasquicuyashpayquega noga nishgäcunatapis chasquicuyanquimanmi. Mana chasquicuyashgayquipitami juicio finalcho Taytäpa naupancho Moisespis niyashunquipä jusayog cayashgayquita.

47 Nogapita Moisés guelgashgantapis mana chasquicuycarga ¿imanöparä noga nishgäcunata chasquicuyanquiman?”

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Saypitanami Galilea gochata Jesús simpargan. (Cananga say gochata niyan “Tiberias.”)

² Gueshyagcunata aliyäsishganta ricarmi paypa guepanta asca runacuna aywayargan.

³ Saychönami jircanninman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacuyargan.

⁴ (Say junagcuna Pascua chaycämorgannami.)

⁵ Paycuna caycäyashganman asca runacuna chaycäyämushganta ricarmi Felipita Jesús nergan: “Caysica runacunapäga ¿maypitatä micuyta rantimushun?”

⁶ Sayno nergan: “Mä imanimänäshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyargannami imanöpa micuyta yurisinanpä cashgantapis.

⁷ Saymi Felipe nergan: “Puwag (8) quilantin arupacuycur gänapacushgansiwan rantimushgapis manami aypanmansu caysica runacuna walca walcala micuyänanpäpis.”

⁸ Saymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan:

⁹ “Caycho juc wamra sararaycan pisga cebäda tantatawan ishca y pescädulatami, taytay.”

¹⁰ Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata niyay jamacuyänanpä.”

Saymi jamacuyänanpä discipuluncuna niyaptin pashpaman lapan runacuna jamacuyargan. Saychömi olgu cagcunalata yupaptin cayargan pisga warangano (5,000).

11 Nircurnami say pisga tantatawan ishca y pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

12 Lapan runacuna pacha junta micur-cuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: “Pusupacuyashgancunata lapanta shuntayämuy.”

13 Sayno niptinmi pusushgan tantata discipuluncuna shuntayargan chunca ishca y (12) canasta juntata.

14 Say milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicur niyargan: “Cay runaga Tayta Dios cachamunanpä cag profëta imacher caycan.”*

15 Sayno niyashpanmi runacuna imaycanöpapis nacionninpa mandagnin rey cananpä churayta munayargan. Sayno churayänanta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

*Yacu jananpa Jesucristo aywashgan
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)*

16 Pasa sacaycaptinnami Jesuspa discipuluncuna cutiyargan gocha cuchunman.

17 Jesusmi isanga jircapita cutimorganräsu. Saymi büquiman wisarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycäyargan.

18 Aywaycäyaptinmi fiyupa vientuptin yacu pulchagyar galaycorgan.

19 Saypita juc lëwatano aywaycarna Jesusta ricayargan yacu jananpa paycuna cagmanpa

* **6:14** Say profëtapita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mansacäyargan.

20 Saymi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysul! ¡Nogami caycä!”

21 Sayno niptinmi büquita ichisiyargan Jesús wisänanpä. Saypita maylantanami gocha cuchunman chäyargan.

Jesucristo imayyagpis cawasicog micuyman tincuscushgan

22 Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricayargan saycho caycag juclayla büquiwan discipuluncuna aywacuyashgantami. Paycunawan Jesús mana aywash captinmi yarpäyargan jircacho quëdacushganta.

23-24 Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tariyashpanmi Tiberias marcapita büquicuna chasquiyaptin say büquicunawanna Capernaum marcaman say runacuna aywayargan Jesusta ashishpan.

25 Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapuyargan: “Taytay, ¿imay höratä caypa shamorgayqui?” niyashpan.

26 Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ashiycäyämänqui manami Tayta Dios cachamashganta tantyarsu, sinöga pacha junta micushgalayquipitami.

27 Pachalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Saypa trucanga yarpachacuyay mana ushacag cawayta tariyänayquipä. Say cawaytaga NOGAPITARÄmi chasquinqipä. Saypämi Tayta Diosninsi churamash.”

28 Sayno niptinmi paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿imatatä rurayäman gloriaman aywayänäpä?”

29 Saymi Jesús nergan: “Gloriaman aywayänayquipäga nishgäcunata chasquicuyay. Saytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpämi Tayta Dios cachamash.”

30 Sayno niptinmi niyargan: “Nishgayquicunata chasquicuyänäpäga mä ricayänäpä milagruta rurray.

31 Sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicunapä manä nishgan micuyta Moisés puestupashganno gampis mä nogacunapä micuyta waran waran puestupäyämäy. Micuyta Moisés puestupashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

“Tayta Diosmi ciëlupita micuyta paycunapä puestupargan.”*

Saynöla gampis nogacunapä puestumuy.”

32 Saymi Jesús nergan: “Shumag tantyacuyay. Moisés unay puestupashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawayänanpäsu cargan. Cananmi isanga runacuna imayyagpis cawayänanpä Taytä gloriapita juc micuytana puestumush.

33 Say micuytaga maynami ciëlupita cachamush. Say micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

34 Saymi paycuna niyargan: “Say micuytaga waran waran puestupaycayämäy, taytay.”

35 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawasicog micuyga nogami caycä. Nogata

* 6:31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24

chasquicamag cäga pacha junta micushnömi imaypis cushish cawanga. Saynöpis nogaman yäracamag cäga yacuta jimashganyag upushnömi imaypis cushish cawanga.

³⁶ Sayno captinpis gamcunaga yachasishgäcunata wiyaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicayämanquisu.

³⁷ “Gamcuna mana chasquicayämaptiquipis Taytä acrashgan cagcunaga lapanpis nogata chasquicayämanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushäsu.

³⁸⁻³⁹ Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio finalcho cawarisimushä. Taytä manami munansu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpämi cay pasaman Taytä cachamash.

⁴⁰ Saynöpami chasquicamagcunataga cawarisimushä gloriacho imayyagpis cawanänpä. Saycho cawayänantami Taytä munan.”

⁴¹ Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi saycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna niyargan:

⁴² “Cay runaga ¿manacu Josëpa surin? Nogansega musyansimi maman taytan pï cashgantapis. ¿Imanirtä payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ nicämansi?”

⁴³ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcuna mana tantyayashpayquimi sayno nicäyanqui.

⁴⁴ Cachamagnë Tayta Dios tantyasishganta chasquicogcunalami nogata chasquicayäman.

Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanapämi wanuptinpis cawarisimushä.

⁴⁵ “Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashganchöpis caynömi nican:

‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyasishä noga munashgäno cawayänapä.’*

Say guelgarashgannölämi gamcunatapis Tayta Dios musyaycäsishunqui. Sayno captinpis pay tanyasishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicayäman.

⁴⁶ Gloriapita shamush car nogalami Tayta Diosta ricashcä. Manami pipis más paytaga ricashsu.

⁴⁷ Sayno captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapä.

⁴⁸ “Nogaga imayyagpis cawasicog micuyämi caycä.

⁴⁹ ¿Manacu sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicuna micuyargan maná nishgan micuyta? Sayta micurcaycarpis wanuyarganmi.

⁵⁰ Gloriapita shamog micuyta micog cagmi isanga imayyagpis cawangapä.

⁵¹ Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawanapämi noga wanushäpä. Saymi say micuyta micog cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawayänapä.”

⁵² Sayno niptinmi say autoridäcuna jucninpis jucninpis ninacuyargan: “¿Imanöpatä paytaga micushun?”

⁵³ Saymi Jesús nergan: “Say micuyta mana micorga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chäyangasu.

* **6:45** Isaías 54.13

54 Say micuyta micog cagtami y yawarnëta upog cagtami isanga cawarisimushä gloriacho imayyagpis cawanapä.

55 Nogaga caycä rasunpaypa cag micuymi y yawarnëga rasunpaypa cag yacumi.

56 Say micuyta micog cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshä.

57 “Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannömi nogapis cawaycä. Saynölami nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarä cawayta chasquishgänölami nogata chasquicamagcunapis nogapitarä cawayta chasquicyäyan.

58 Gamcunataga musyaycäsë gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel mayinsicuna maná micuyta micurpis wanuyarganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi isanga gloriacho imayyagpis cushishla cawayangapä.”

59 Jesús sayno yachasergan Capernaum sinagogachömi.

Jesucristuta imaypis mana cachariyänanpä discipuluncuna niyashgan

60 Say yachasishganta wiyayashpan Jesuspa gatiragnincuna ascagmi niyargan: “Sayno parlaptenga ¿pitä paytaga criyenga?”

61 Sayno nicäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui?”

62 Canan sayno yarparpis gloriaman NOGA cutiyagta ricayämashpayquimi tantyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.

63 Noga nishgäcunata chasquicuyaptiquega Santu Espiritumi yanapäyashunqui ali

cawayänayquipä y gloriacho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

⁶⁴ Santu Espíritu yanapâyâshunayquipä caycaptinpis waquinniquega nishgâcunata manami chasquicuyanquisu.”

Jesús sayno nergan maygan runacunapis payta mana chasquicuyashganta musyarmi. Saynöpis musyarganmi maygan discipulun autoridâcunaman payta entregananpä cashgantapis.

⁶⁵ Saymi Jesús nergan: “Waquinniqui mana chasquicayâmânayquipä cashganta musyarmi mayna nishcâ: ‘Tayta Dios tantyasishganta chasquicogcunalami nogata chasquicayâman.’”*

⁶⁶ Say nishganta mana tantyarmi asca runacuna Jesusta cachariycur aywacuyargan.

⁶⁷ Runacuna sayno aywacuyaptinmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunano aywacuytacu munaycâyanqui?”

⁶⁸ Saymi Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywayänâpä shumag yachaycâsiyâmaptiquega ¿imata ashirtâ maypapis aywayâman, taytay?”

⁶⁹ Nogacunaga criyiyâmi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

⁷⁰ Saymi Jesús nergan: “Chunca ishca (12) acrashgan cag discipulöcuna cayânayquipâga nogami gamcunata acrashcâ. Sayno captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapâ.”

* **6:65** Juan 6.44

⁷¹ Jesús sayno nergan Simonpa surin Judas Iscariotipämi. Chunca ishca y acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta prësu sariyänanpä.

7

Ramäda nishgan fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munayashgan

¹ Saypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargansu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanusiyta munayaptin.

²⁻³ Jerusalemcho Ramäda fiestapä walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta niyargan: “Fiestapä Jerusalemman ayway. Saychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricayänanpä.

⁴ Reguish cayta munarga manami caylachösu milagrucunata ruranquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricayänanpä.”

⁵ Jesuspa wauguincuna sayno niyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyiyashpanmi.

⁶ Saymi wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashäräsu. Gamcunami isanga imay hörapis aywayanquiman.

⁷ Saychöga runacuna manami chasquicayämansu, jusalicushgancunata niptë. Gamcunatami isanga chasquicuyäshunqui, jusalicushganta mana niyaptiqui.

⁸ Gamcunala aywayay say fiestamanga. Manami hörä chämunnräsu sayman aywanäpäga.”

9 Sayno nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan

10 Wauguincuna Ramäda fiestaman aywasquiyaptinrämi pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan.

11 Fiestacho Jestusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlayargan: “¿Maychörä say runa caycan?” nir.

12 Waquin runacuna niyargan Jesús ali runa cashganta. Y waquinnami niyargan lutanta yachasir puriyacashganta.

13 Isanga autoridäcunata mansapäyashpan manami pipis lotalaga Jesuspita parlacorgansu runacuna wiyayga.

14 Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan.

15 Saycho yachasishganta wiyaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcuna niyargan: “Mana estudiash caycarga ¿imanöpatä cay runa ali yachan?”

16 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachasimash captinmi. Manami quiquiläpitasu cayno yachä.

17 Yachasishgäcuna Tayta Dios munashganno cashganta musyayta munarga pay munashganno cawayay. Saynöparämi tantyayanquipä yachasishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

18 “Waquin runacunaga, ali ricash cayta munar, quiquinpa yarpaylanpitami yachasir

puriyan. Nogaga manami paycunanösu yachasë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannölämi yachasë.

¹⁹ Gamcunaga Moisés guelgashgancunata sararaycanquimi saycunata yachacur Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Sayno sarararpis manami maygayquipis pay munashgannösu cawaycäyanqui. Saymi wanusimayta munaycäyanqui.”

²⁰ Jesús sayno niptinmi runacuna niyargan: “¿Pitä gamta wanusiyta munaycäsishunqui? ¡Supay imacher gamta löcutaycäsishunqui!”

²¹ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyäsishgaläpitami* gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui.

²² Tantyacuyay. Moisés yachasergan olgu wamra yurishganpita puwag (8) junagyog caycaptin cuerpunta señalasinansipämi. (Moisés yachasiptinpis say costumbrega cargan más unaypitanami.) Moisés guelgashgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalayanqui?

²³ Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtä nogata rabiapaycäyämänqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyäsishgäpita?

²⁴ Pi cashgätapis manarä shumag tantyarga ¿imanirtä jusayog cashgäta yarpäyanqui? Shumag juiciuyquiwan parlayay.”

Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

* **7:21** Puriyta mana puëdeg runata aliyäsishganpita musyanayquipä liyinqui San Juan 5.1-18.

25 Saymi Jerusalencho tag waquin runacuna quiquinpura parlar niyargan: “¿Manacu cay runataga ashiycäyan wanusiyänanpä?”

26 Asca runacunapa naupancho yachasiptinpis ¿imanirtä autoridäcuna upälacuyan? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantasurä yarpaycäyan?

27 Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristusu canman. Musyansimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapäsu maypita cashgantapis.”

28 Runacuna sayno parlaycäyashgantami templo patiucho yachasishgan höra Jesús wiyargan. Saymi nergan: “Gamcuna manami rasunpaypasu musyayanqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayläpitasu cay pasaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä.

29 Tayta Diospita shamush carmi noga musyä pay imano cashgantapis.”

30 Sayno niptinmi waquin runacuna rabiacyashpan Jesusta präsu sarisiyta munayargan. Isanga präsu sariyargansu hörän manarä captinmi.

31 Sayno captinpis ascagmi criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saymi paycuna niyargan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyinsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

Fariseo runacuna Jesucristuta präsu sarisiyta munayashgan

32 Runacuna Jesuspa favornin sayno nicäyashganta wiyaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachayargan templo täpag wardiacunata Jesusta präsu sariyämunanpä.

33 Präsu saregcuna chäyänanpäga Jesús caynömi yachaycäsergan: “Gamcunawanga manami asca watasu caycähäpä. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushäpä.

34 Ashiyämashpayquipis manami tariyämanquipäsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacuyanquipäsu.”

35 Jesús sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar niyargan: “Mana tarinansipäga ¿mayparä aywaconga? ¿Juclä nacioncho tag marca mayinsicunamansurä aywanga Diosta mana criyegcunata yachasinanpä?

36 ¿Imanirtä ashirpis mana tarinansipä cashganta nicämansi? ¿Imanirtä pay aywashgan cagman chayta mana camäpacunansipä cashganta nicämansi?”

Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espiritu cananpä yachasishgan

37 Ramäda fiestacho día junagmi† lapan runacuna wiyayänanpä Jesús nergan: “Segaypa yacunaypanörä Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicayämäsun.

38 Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannöpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannömi chasquicamagcunapis fiyupa cushicuyangapä.”

† 7:37 Israel runacunapa Ramäda nishgan fiestanga cargan puwag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagrämi día junag cargan. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Levítico 23.36.

39 Sayno nishpanmi Jesús tantyaseran runacunapa shonguncho Santu Espíritu cananpä cashganta. Say wisanga Santu Espíritu manami chämorganräsu. Gloriaman Jesús cuticuptinrämi payta chasquicogcunaman Santu Espíritu shamorgan.

Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacuyashgan

40 Jesús sayno nishganta wiyaycurmi saycho cag waquin runacuna niyargan: “Moisés nishganno shamunanpä cag profëta‡ imacher payga caycan.”

41 Waquin runacuna niyargan: “Paytami Tayta Dios cachamush salvamänansipä.”

Y waquinnami niyargan: “Galilea runa caycarga ¿imanöpatä payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

42 Tayta Diosninsipa palabbranchöga nican mandag rey David castapita Cristo yurinanpä cashgantami. Saynöpis nican Belenchörä yurinanpä cashgantami. Belencho mana yurish carga manami payga salvamagninsi Cristo canmansu.”*

43 Sayno nirmi waquenga Jesuspa contran parlayargan y waquinnami favornin sharcuyargan.

44 Chasquicuyta mana munarmi waquincuna präsu sariyta munayargan. Sayno munarpis manami sariyargansu.

Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyiyashgan

‡ 7:40 Say profëtapita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18. * 7:42 Miqueas 5.2

45 Saypitami templo täpag wardiacuna cuticuyargan mandag cüracunawan fariseo runacuna caycäyashgan cagman. Cutiycuyaptinmi tapuyargan: “¿Imanirtä Jesusta präsu apayämushcanquisu?” nir.

46 Sayno tapuyaptinmi wardiacuna niyargan: “¡Pay parlashgantanöga manami imaypis wiyayashcäsu!”

47 Sayno niyaptinmi fariseo runacuna niyargan: “¿Gamcunatapis criyisiyëshushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta?”

48 Say runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyiansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

49 Mana yachag runacunalami paytaga criyian. ¡Say runacunaga manami musyayansu maycho sengan cashgantapis!”

50-51 Sayno niyaptinmi Nicodemo nergan: “Leyninsicuna nishgannöpis puntata quiquin parlashgantarä wiyashun imano cashgantapis ninansipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlanapä.)

52 Saymi paycuna niyargan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipä? ¡Tayta Diosninsipa palabanchöpis manami imaypis nimansisu Galileapita profëta cananpä cashganta!”

53 [Saypitami wayincunapana lapan cuticuyargan.

8

Runan ganratag warmita Jesucristo perdonashgan

¹ Saypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman.

² Saypita waraynin tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman shuntacäyargan. Saychömi Jesús paycunata yachasergan.

³ Saymanmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseo runacuna apayargan jusalicog warmita. Say warmita tariyargan runanta ganrataycagta. Sayno tariycurmi saycho caycag runacunapa naupanman say warmita ichiycasir Jesusta tapuyargan:

⁴ “Cay warmita tariyashcä runanta ganratar juc runawan punuycagtami, taytay.

⁵ Moisés guelgashganchöga nimansi cayno warmicunataga samgaypa wanusinansipämi. Gamga ¿imaninquitä, taytay?”

⁶ Sayno tapuyargan Jesusta lutanta parlasiyta munayashpanmi.* Sayno tapuyaptinmi Jesús dëdunwan guelgargan pampacho.

⁷ Yaparir yaparir tapuyaptinnami ichircur Jesús nergan: “Maygayquipis jusaynag carga mä say warmita samgayay.”

⁸ Sayno nircurmi pampacho yapay guelgargan.

* **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargansu Israel runacuna pitapis wanusiyänanta. Saymi: “Moisés guelgashgancho nishganno samgashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtä Roma autoridäcuna michämashgansita ruranansipä nicämansi?” niyanman cargan. “Ama samgashunsu” niptinpis: “¿Imanirtä cäsunquisu Moisés guelgashganta?” niyanman cargan.

⁹ Sayno nishganta wiyaycuyashpanmi auquincunapita galaycur lapanpis gatimaylaman yargur aywacuyargan. Lapan aywacuyaptinnami say warmilana Jesuspa naupancho quëdargan.

¹⁰ Saymi say warmita Jesús nergan: “¿Maytä samgashunayquipä apamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis samgashushcanqui?”

¹¹ Sayno niptin say warmi nergan: “Manami mayganpis samgayämashgasu, taytay.”

Saymi Jesús nergan: “Nogapis manami munäsu samgash canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Isanga amana jusalicuynasu.”]

Runacunapä acsino Jesucristo cashgan

¹² Saypitanami runacunata Jesús nergan: “Cay pasacho runacunapäga acsinömi caycä. Saymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayninchönasu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car acsichöno cushish cawangapä.”

¹³ Sayno niptinmi fariseo runacuna niyargan: “Sayno cashgayquita quiquilayqui nicaptiquega ¿imanöpatä nogacuna criyiyäman?”

¹⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y sayman cuticunäpä cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyayanquisu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpä cashgantapis.

¹⁵ Saymi yarpaylayquicunapita juzgaycäyämanqui. Nogaga manami gamcunanösu pitapis juzgä.

¹⁶ Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

17 “Moisés guelgashganchöpis caynömi nican: ‘Ishcay testigucuna say yarpayla niyaptinrämi criyianqui imapis rasun cag cashganta.’* ”

18 Say nishgannölämi ishca y testigucuna caycäyan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpä. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquëmi caycä.”

19 Sayno niptinmi tapuyargan: “Nishgayqui rasunpaypa cashganta tapuyänäpä ¿maychötä taytayqui caycan?”

Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyayanquisu Taytä pï cashgantapis ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyayanquimanmi.”

20 Templucho Jesús sayno nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachasiptinpi manami pipis payta prësu sariyargansu, hörän manarä captinmi.

Jesucristo pï cashgantapis runacuna mana tanyayashgan

21 Saymi Jesús nergan: “Jusalicushgayquipita mana perdonash carmi gamcunaga aywanäpä cashgan cagman imaypis chanquipäsu. Saymi aywacuptë ashimarpis tariyëmanquipäsu.”

22 Sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “¿Imanirtä aywacunanpä cashganta nicämansi? ¿Wanusicuytasurä payga yarpaycan? Saycher pay cashgan cagman mana chänansipä cashgantaga nicämansi.”

* 8:17 Deuteronomio 19.15

23 Saymi Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcă. Gamcunaga cay pasacho yureglami caycăyanqui.

24 Saymi pï cashgäta wilaptëpis criyiyämanquisu. Sayno mana criyiyämashgayquipitami gloriaman imaypis chäyanquipäsu.”

25 Sayno niptin niyargan: “Sayno parlanayquipäga ¿pitä gam canqui?”

Saymi Jesús nergan: “Pï cashgätapis maynami wilashcă.

26 Gamcunata tantyasinäpä ascarämi caycan. Sayno captinpis noga yachasishgäcuna manami quiquëpa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantyasimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun cagmi caycan.”

27 Jesús sayno parlapaycaptinpis paycunaga manami tantyayargansu Tayta Diosninsi paypa taytan cashganta.

28 Sayno mana tantyayaptinmi Jesús nergan: “NOGA pï cashgäta canan mana tantyarpis wanusimashgayqui hörämi tantyayanquipä pï cashgäta y Taytä nimashgannöla wilacushgätapis.

29 Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannöla ruraptëmi imaypis yanapaycăman.”

30 Jesús sayno niptinmi ascag criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cayashgan

31 Saypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús nergan:

“Yachashishgänöla imaypis cawarga rasunpaypami discipulöcuna cayanquipä.

32 Sayno cawarmi tantyayanquipä yachashishgäcuna rasun cag cashganta. Sayno tantyacorga manami diablupa munayninchönasu cawayanquipä.”

33 Sayno niptinmi niyargan: “Abrahampa castan caycäyaptëga ¿imanirtä sayno niyämanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchösu cawayashcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi.”

34 Saymi Jesús nergan: “Shumag tantyacuyay. Jusalicuycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchösu cawaycäyanqui. Jusalicog cäga lapanpis diablupa munayninchömi caycäyan.

35 Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamransu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa surin carmi munayyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpä.

36 Diablupa munaynincho cayashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpaypa cayanquipä.

37 “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cayashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicayämanquisu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtä wanusimayta munaycäyämanqui?

38 Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Sayno wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami ruraycäyanqui.”

³⁹ Saymi paycuna niyargan: “¡Abrahampa castan cayaptë paymi nogacunapa taytä!”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannösu cawaycäyanqui.

⁴⁰ Abrahamga manami imaypis yarpargansu Tayta Diospa wilacogninta wanusiyta. Gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui Tayta Dios nishgancunata wilacuptëmi.

⁴¹ Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Saymi pay rurashgannöla imaypis ruraycäyanqui.”

Sayno niptin paycuna niyargan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa surinsu cayä.”

⁴² Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios rasunpaypa taytayqui captenga nogata cuyayämanquimanmi. Paymi gloriapita cachamash cay pasaman shamunäpä. Manami quiquëpa munayläpitasu noga shamushcä.

⁴³ ¿Imanirtä gamcuna tanyayämanquisu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga tanyacuyanquisu.

⁴⁴ “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Saymi pay munashgalanta imatapis ruraycäyanqui. Unaypita-pasa runa wanuseg pay cashgannömi gamcunapis nogata wanusimayta munaycäyämanqui. Saynöpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga parlansu.

⁴⁵ Nogaga rasun caglatami Tayta Diosninsipa wilacuyninta gamcunata yachasë. Tayta Diosnin-

sipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis chasquicayämanquisu.

⁴⁶ “Imaypis mana jusalicush captëmi imatapis niyämānayquipä tariyanquisu. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtä chasquicayämanquisu?

⁴⁷ Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta cäsucuyanquimanmi. Wilacuyninta mana cäsucuyaptiquimi musyä Diospa wamran mana cayashgayquita.”

Abraham manarä yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan

⁴⁸ Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “¡Ganga Samaria runacunanömi lutanta parlaycanqui! ¡Gamtaga supay imacher löcutaycäsishunqui!”

⁴⁹ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga manami löcusu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Sayno parlaptëpis gamcunaga mana tantyashpayquimi chiquiycâyämanqui.

⁵⁰ Runacuna chasquicayämaptinpis o mana chasquicayämaptinpis nogaga Taytä munashgannölämi wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga.

⁵¹ Nishgäcunata chasquicogcunami isanga gloriaman char imaypis wanuyangapäsu.”

⁵² Saymi autoridäcuna niyargan: “Cananmi isanga rasunpaypa musyayä supay löcutaycäsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosninsipa profëtancunapis lapanmi wanuyash. Sayno caycaptinpis ganga nicanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanuyangapäsu.’

⁵³ Sayno nerga ¿mana wanunayquipä cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayyogsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosninsipa profëtancunapis wanush caycäyaptenga ¿pï cashgayquitatä gamga yarpanqui?”

⁵⁴ Saymi Jesús nergan: “Sayno nishgäpita ama yarpäyaysu alabacuycashgäta. Taytä cachamash captinmi rasun caglata nicä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnëmi’ nicarga ¿imanirtä criyiyämanquisu nishgäcunata?”

⁵⁵ Taytä imano cashgantapis gamcuna manami musyayanquisu. Nogami isanga lapanta musyä imano cashgantapis. Saymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna munayashgayquino yachaserga manami rasun cagtasu parläman, sinöga gamcunanölämi lulacuycäman.

⁵⁶ ‘Abrahampa castanmi nogacuna caycäyä’ niyaptiquipis Abrahamga manami gamcunanösu cargan. Payga cushicorganmi cay pasaman shamunäpä cashganta musyashpan.”

⁵⁷ Saymi autoridäcuna Jesusta niyargan: “Manarä ni pisga chunca (50) watayoglapis caycarga ¿imanöpatä Abrahamta reguinquiman cargan?”

⁵⁸ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Tantyacuyay. Abraham manarä yuriptin nogaga maynami caycargäna.”

⁵⁹ Jesús sayno niptinmi rumita aptacuycargan samgaypa wanusiyänanpä. Sayno samgayta munayaptinmi runacunapa chaupinpa päsarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

9

Gapra runata Jesucristo aliyäsishgan

¹ Jerusalencho puriyarmi Jesuspa discipuluncuna ricayargan yurishganpita-pasa gapra runata.

² Saymi Jestusta tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yurish? ¿Mamanpawan taytanpa jusanpita o quiquinpa jusanpita?”

³ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jusanpitasu cay runa gapra yurish, sinöga aliyäsiptä Tayta Dios munayyog cashganta runacuna tantyacuyananpämi.

⁴ Saymi cay pasacho cashgäyag cachamagnä Tayta Dios munashganno runacunata aliyaycäsä.

⁵ Cay pasacho cashgäyäga runacunapä acsinömi caycä.”

⁶ Sayno nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna say mituwan gaprapa nawinta püchapargan.

⁷ Püchaparcurmi nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway saycho maylacamunayquipä.”

(Siloé ninanga “Cachamush” ninanmi.)

Jesús nishganno maylacaramurnami ricaycarña cutergan.

⁸ Saymi vecinuncuna y payta reguegcuna niyargan: “¿Manacu cay runaga caridäta manacog gapra runa caycan?”

⁹ Waquin niyargan: “Au, paymi.”

Waquinnami niyargan: “Manami paysu. Isanga pay-niragmi.”

Sayno niyaptinmi quiquin nergan: “Au, nogami yurishgäpita-pasa gapra cargä.”

¹⁰ Saymi payta tapuyargan: “¿Imanöpatä aliyay-cushcanqui?” nir.

¹¹ Sayno tapuyaptinmi nergan: “Jesusmi to-gayninwan mituta rurarcu nawëta püchapämash. Nircurnami cachamash Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpä. Saycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna.”

¹² Saymi payta yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan say aliyäsishogniqui runaga?”

Sayno tapuyaptin nergan: “Manami musyäsü maycho caycaghantapis.”

Aliyash runata fariseo runacuna tapuyashgan

¹³ Saypitana say gapra cashganpita aliyash runata pushayargan fariseo runacunaman.

¹⁴⁻¹⁵ Sábado jamay junag aliyash captinmi fariseo runacuna payta tapuyargan imanöpa aliyashgantapis. Tapuyaptinmi nergan: “Juc runami nawëta mituwan püchapämargan. Say püchapämashgan mituta maylacusquiptëmi nawë ricaycanna, taytay.”

¹⁶ Saymi waquin fariseo runacuna niyargan: “Say aliyäsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgansu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga carga sábado jamay junagchöga manami aliyäsinmansu pitapis.”

Saycho caycag waquin runacunanami niyargan: “Tayta Dios mana cachamush captenga ¿imanöpatä aliyäsinman cargan say runata?”

17 Saymi yapay tapuyargan gapra cashganpita aliyash runata: “Gamga ¿pī cashgantatä yarpanqui say aliyäsishogniqui runapäga?”

Sayno tapuyaptinmi nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosninsipa profëtan cashgantami.”

18 Sayno niptinpis Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyiyargansu rasunpaypa gapra cashganta. Saymi mamantawan taytanta gayaycasimur tapuyargan:

19 “¿Cay runa suriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanöpatä aliyash?” nir.

20 Saymi mamanwan taytan niyargan: “Au, payga surëmi. Rasunpaypami yurishganpita-pasa gapra cash.

21 Isanga manami musyayäsu imanöpa aliyashgantapis ni pī aliyäsishgantapis. Payga caycan juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

22 Mamanwan taytan sayno niyargan autoridäcunata mansacuyashpanmi. Autoridäcunaga wilanacuyashganami caycâyargan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita garguyänapä.*

23 Sayta mansacurmi mamanwan taytan niyargan: “Payga juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

24 Saymi gapra cashganpita aliyash runata autoridäcuna yapay gayasiyämorgan tapuyänapä: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta

* **9:22** Sinagogapita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Saymi manana cutegnasu Tayta Diosta adoranapä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

wilayämay. Musyayämi say aliyäsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

25 Saymi say runa nergan: “Nogaga manami musyäsü Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Isanga musyä gapra cashgäpita aliyäsishgantami.”

26 Sayno niptin yapay tapuyargan: “¿Imatatä rurash aliyäsishunayquipä?”

27 Niptinmi nergan: “Maynami gamcunata wilashcäna. Wilaptëpis manami criyiyämanquisu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapuyämanqui? ¿Gamcunapis payta gatrirtacu munaycäyanqui?”

28 Sayno niptinmi rabiacyashpan niyargan: “Gamcher paypa discipulonga caycanquega. Noga-cunaga Moisés yachasishgancunatami cäsucuyä.

29 Musyayämi Moiesta Tayta Dios mandamien-tuncunata entregashganta. Say aliyäsishogniqui runataga, jusasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyasishgasu.”

30 Sayno niyaptinmi gapra cashganpita aliyash runa nergan: “¿Imanötä sayga? Say runa nawëta aliyaycäsimaaptaenga ¿imanirtä tantyayanquisu Tayta Dios cachamushganta?”

31 Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jusasapacunata yanapansu, sinöga payta adorar munashganno cawagcunalatami.

32 Manami imaypis wiyashcansisu yurishganpita-pasa gapra runata pipis aliyäsishganta.

33 Tayta Dios mana yanapaptaenga say runa manami imanöpapis aliyäsishmansu cargan.”

34 Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “¡Gamga jusasapa carmi gaprapis yurishcanqui! ¡Sayno caycarga manami imatapis nogacunata yachasiyãmanquimansu!”

Sayno niyashpanmi sinagogapita say runata garguyargan imaypis manana cutinanpä.

Jesucristuta chasquicogcuna salvash cayãnanpä cashgan

35 Say aliyäsishgan runata sinagogapita garguyashgantami Jesús musyargan. Saymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

36 Niptin say runa nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, taytay.”

37 Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Say runaga nogami caycã.”

38 Sayno niptinmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Gamman yäracömi, taytay.”

39 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay pasaman shamushcã mana tantyacogcunata tantyasinäpä y yachag-tucogcunata upatacãsinäpämi.”

40 Sayno nishganta wiyayashpanmi saycho caycag waquin fariseo runacuna niyargan: “¿Nogacunapis upa cayashgätacu yarpanqui?”

41 Sayno niyaptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashganno gamcunapis chasquicayãmaptiquega Tayta Dios jusayquicunata perdonayãshunquimanmi. ‘Salvashganami caycã’ nicarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonayãshunquipäsu.”

10

Uyshapa duëñunman Jesucristo tincusicushgan

¹ Mastapis Jesús nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yaycog cäga suwami caycan.

² Cuncha puncupa yaycog cagmi isanga uyshapa ämun caycan.

³ Musyashgansinöpis cuncha puncuta quichapasquiptin uyshapa ämonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.* Sayno gayashganta wiyashpanmi cunchapita uyshancuna yargayämün.

⁴ Lapan yargamurnami ämunpa guepanta aywayan, ämunta reguiyashpan.

⁵ Jäpa captenga manami gaträyansu. Gaträyänanpa trucanga gueshpirmi aywacuyan.”

⁶ Tincusiypa sayno Jesús yachasiptinmi saycho cag runacuna tanyayargansu sayno tincusir imata yachaycäsishgantapis.

⁷ Saymi Jesús nergan: “Nogaga caycä uysha cuncha puncunömi.

⁸⁻⁹ Saymi cuncha puncupa uyshacuna yaycuyashganno nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaycuyangapä. Uyshacuna ali gnewacho weray weray cayashgannömi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tariyangapä. Manarä shamuptë waquin runacuna lutanta yachasiyashpan puriyargan: ‘Nogatami Tayta Dios cachamash wilacuyninta wilacunäpä’

* **10:3** Cay pasacho Jesús purinan wisanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashmi punuyag. Saychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa ämun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag.

niyashpan. Sayno yachasiyaptinpis Tayta Diosman rasunpaypa yäracogcuna paycunata manami chasquicuyargansu.

10 Suwaga shamun suwacunanpä, wanusinänpä y ushacäsinanpämi. Nogami isanga shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishla cawayänanpä.

11 “Saynöpis uyshanta ali miseg runanömi caycä. Uyshancunata wanuy caway misegnin salvashgannömi† nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushäpä.

12 Pägu-raycula misipacog cäga löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Sayno aywacun ämun mana cashpanmi. Sauraga löbu gaticachaptin uyshacuna gueshpir mashipa mashirmi may-saypapis aywacuyan.

13 Sayno misipacog cäga uyshacuna elagaptinpis manami imapis gocunsu.

14-15 “Nogaga rasunpaypa ali miseg runanömi caycä. Saymi Taytäta reguishgäno y pay nogata reguimashganno nogapis uyshäcunata reguë y uyshäcunapis nogata reguiyäman. Saynöpis uyshäcuna-raycumi wanushäpä.

16 Manami caylachösu uyshäcuna caycan, sinöga may-saychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcunata wiyar cäsucayämangami. Saymi paycunatapis shuntamushä juc cunchalachöna cananpä. Saynöpis juclaylanami uysha misegnin cangapä.

† **10:11** Jesucristo cawashgan wisan uysha misegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita, ösupitapis.

17 “Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushä. Nircurnami cawarimushäpä. Sayno cäsucog captëmi Taytä cushicun.

18 Noga munayyogmi caycä wanunäpä y cawarimunäpäpis. Saymi quiquë mana munaptëga pipis wanusimanmansu. Sayno captinpis Taytä nimashgannömi wanushä y wanushgäpita cawarimushä.”

19 Jesús sayno parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpäyargan rasun cagta nicashganta y waquin cagna yarpäyargan quiquinpa yarpaylanpita parlaycashganta.

20 Saymi waquin niyargan: “Payta supay löcutaycäsiptenga ¿imapätä cäsushunpis?”

21 Y waquin cagnami niyargan: “Supay löcutäsish captenga manami sayno parlanmansu. Saynöpis gapra runata manami aliyäsinmansu cargan.”

Runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashgan

22-23 Diciembri quila templupa aniversariun fiestata rurayaptinmi templucho Jesús puriycargan Salomón nishgan alarcho.

24 Saychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “¿Imayyagtä shuyäshayqui rasun cagta wilayämänayquipä? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilayämay.”

25 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyiyämanquisu. Taytäpa munayninwan

milagrucunata ruraycaptëpis manami
criyiyämanquisu.

²⁶ Gamcunaga criyiyämanquisu uyshäcuna mana
cayashpayquimi.

²⁷ “Uyshäcunami isanga pï cashgätapis
tantyayashpan cäsucayäman. Saynöpis reguëmi
uyshäcuna maygan maygan cashganta.

²⁸ Nogata chasquicamashganpitami Tayta
Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä.
Maquëcho captinnaga manami pipis
guechumanganasu.

²⁹ Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis
caycanmi. Taytä lapanpäpis munayyog captinmi
diablupis ni supaypis ni pipis paypa maquinpita
jorgongasu.

³⁰ Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

³¹ Sayno niptinmi say autoridäcuna Jesusta sam-
gayta munayargan.

³² Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ricayashcan-
quimi asca milagrucunata Taytäpa munayninwan
rurashgäta. ¿Sayno alita rurashgäpitacu samgayta
munaycäyämanqui?”

³³ Saymi say runacuna niyargan: “Manami alita
rurashgayquipitasu samgayta munayä, sinöga
runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

³⁴ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Tayta Dios-
ninsipa palabrancho caynömi nican: ‘Gamcunaga
dioscunami caycäyanqui.’‡

³⁵⁻³⁶ Musyayanquimi Tayta Diospa palabrancho
lapanpis rasun cagla cashganta. Saymi Diospa

‡ **10:34** Dios cashganta unay runacuna pipäpis nergan mandag
cashganpitami. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Salmo
82.6.

wilacuyninta unay wiyagcunapä: ‘Gamcunaga dioscunami caycäyanqui’ nicaptenga çimanirtä: ‘Diospa surinmi caycä’ niptë yarpäyanqui lutanta nicashgäta? Quiquin Tayta Diosninsimi cay pasaman cachamash.

³⁷ “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashganno mana captenga ama criyiyämysu: ‘Diospa surinmi caycä’ niptëpis.

³⁸ Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tantyacuyay Taytäwan say yarpayla cayashgäta.”

³⁹ Sayno nishganpitami Jesusta yapay präsu sarisiyta munayargan. Sayno munayaptinpis Jesús saypita aywacorgan.

⁴⁰ Nircurnami Jordán mayu simpanman Jesús cutergan. Saychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata.

⁴¹ Jesús saycho cashganta musyarmi sayman asca runacuna aywayargan. Paycunami niyargan: “Ima milagrutapis Juan Bautista mana ruraptinpis Jesuspä lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

⁴² Sayno nirmi asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

11

Lázaro wanushgan

¹ Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyog. Paymi pasaypa ansa caycargan. Paypa panincunami cayargan Mariawan Marta.

2 (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agsanwan pisapargan.)*

3 Lázaro ansa caycaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacuyashgayqui Lázarusi wanuycanna, taytay” nir wilananpä.

4 Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Lázarusi say gueshya sarish manami wanushgalancho quédananpäsu, sinöga noga cawarisimuptë munayyog cashgäta runacuna tantyacuyänanpämi.”

5-7 Lázarusi y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargansu. Saypa trucanga wanunaycashganta wilaycaptinpi cashgan caglachömi ishcajunag goyăcorgan. Saypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

8 Saymi discipuluncuna niyargan: “Ganyancunarächä saycho cag runacuna samgaypa wanusiyta munayăshushcanqui, taytay. ¿Sayno caycaptincu sayman yapay cutiyta munaycanqui?”

9-10 Saymi Jesús nergan: “Ama mansacuyaysu. Wanusimănanpäga manami hörä chămunräsu. Musyashgansinöpis sacaypa puregcunalami mansacuyan. Junagpa puregcunaga manami mansacuyansu. Saynölami wanusiyămănanpä hörä manarä chămuptyn gamcunaga mansacuyănayquisu.”

11 Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgansi Lázaroga punucashlami caycan. Acu aywashun ricchasinansipä.”

* 11:2 Saypita musyanayquipä liyinqui San Juan 12.1-8.

12 Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Ali punuyta tariptinmi musyansi aliyänapä cashganta, taytay.”

13 Lázaro punucash cashganta nirpis wanush cashgantami Jesús tumasipaylapa nergan. Saymi discipuluncunaga mana tantyar punucash caycashgalanta yarpäyargan.

14 Sayno yarpäyaptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lázaroga wanushmi caycan.

15 Wanushganpita cawarisimuptëmi gamcuna más tantyayanquipä Tayta Dios cachamashganta. Saymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

16 Saymi Milish niyashgan Tomás discipulu mayincunata nergan: “Sayno captenga nogansipis wanunansipä aywashun.”

Wanushcunata cawarisimunapä Jesucristo munayyog cashgan

17 Betaniaman charnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycashganta.

18-19 Jerusalem pita Betaniaman media lëwanöla captinmi asca runacuna aywayargan Martatawan Mariata walquiyänapä.

20 “Jesusmi shamuycan” negta wiyarmi Marta aywargan taripänapä. Mariami isanga wayicho quëdacorgan.

21 Jesuswan tincurmi Marta nergan: “Caycho captiquega turë manachi wanuycunmansu cagan, taytay.

22 Imano captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis Tayta Dios wiyashushgayquita.”

23 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

24 Saymi Marta nergan: “Au, musyämi juicio finalcho wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunapä cashganta, taytay.”

25-26 Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawarisimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawarisimushämi gloriacho imayyagpis cawanapä. ¿Sayta criyinquicu?”

27 Sayno niptinmi Marta nergan: “Au, taytay. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa surin caycanqui. Saynöpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

Läzarupä Jesucristo wagashgan

28 Sayno nircurmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywananpä. Chaycushpanna gayaycur wilargan: “Jesusmi chämush. Paymi gayaycäshunqui” nir.

29 Sayno niptin María jucla aywargan.

30 Jesús manarämi marcaman charganräsu, sinöga Martawan tincushgalanchörämi caycargan.

31 Wayipita María jucla yargogta ricayashpanmi payta walqueg runacuna guepanta aywayargan: “Turin pamparaycashganmancher aywaycan wagananpä” niyashpan.

32 Jesús cagman María chaycurmi puntanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turë wanunmansu cargan, taytay.”

³³ Mariata y walquegnin runacunatapis waycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan.

³⁴ Saymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötä pamparaycan?” nir.

Tapuptinmi niyargan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipä aywashun, taytay.”

³⁵ Pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázaru pä wagargan.

³⁶ Saymi waquin runacuna niyargan: “Ricay, segaypacher cuyanacuyargan Lázaruwan.”

³⁷ Waquinnami niyargan: “Gapra runatapis aliyaycäserga ¿manasurä Lázaru tapis aliyäsinman cargan mana wanunanpä?”

Lázaro cawarimushgan

³⁸ Fiyupa laquishmi Jesús chargan Lázaro pamparashgan cagman. Say pamparashgan sepultüraga cargan gagacho uhcushmi. Puncunnamı saporargan jatun rumiwan.

³⁹ Sayman chaycurmi Jesús nergan: “Saparaycag rumita witisıyay.”

Sayno niptinmi Lázaru pa nin Marta nergan: “Chuscu junagnami pamparaycan, taytay. Cananyäga segaypanacher asyaycan.”

⁴⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäracamaptiquega turiquita cawarisimunäpä cashganta?”

⁴¹⁻⁴² Sauraga saporaycag rumita wıtir-casıyaptinnami ciäluta ricärir Jesús nergan: “Manacushgäta imaypis wıyamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapämashgayquita ricarmi caycho caycag runacuna tantıyayangapä gam cachamashgayquita.”

⁴³ Nircurnami Jesús fuertipa nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

⁴⁴ Sayno niptinmi wanush jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancush y maquin chaquin wancush. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinanpä pascayay.”

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Lázaruta cawarisimushganta ricaycurmi Mariata walqueg runacuna ascag criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamushganta.

⁴⁶ Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilayargan Lázaruta cawarisimuptin asca runacuna payman criyiyäyashganta.

⁴⁷ Sayta wiyaycurmi mandag cüracunawan fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycasir niyargan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyiyäyan Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatä rurashun say runata?”

⁴⁸ Payta präsu mana sarisishgaga milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munayanga nacionninsipa mandagnin rey cananta. Sayta wiyaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäuncunata cachamonga templunsita juchusiyänanpä y lapansitapis wanusimänansipä.”

⁴⁹ Sayno niyaptin más mandag cüra Caifás nergan: “¡Gamcunaga manami imatapis tantyayanquisu!

50 Templunsita mana juchusinanpä y mana ushacäsımänansipä say runala wanusun. Saynöpami lapansipis salvacushunpä.”

51-52 “Say runala wanusun lapansi salvacunansipä” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata ushacäsiyänanta mana munarmi. Payga manami tantyargansu jusansicunapita wanur Jesús salvamänansipä cashganta. Mana tantyaptinpis sayno parlananpä Tayta Dios yarpayninman churargan más mandag cüra say wata captinmi. Caifás nishgannölämi Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpä.

53 Say junagpitanami autoridäcuna wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

54 Sayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincuna ricayga Jesús purergannasu. Saymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacuyargan Efraín nishgan marcaman saycho goyäyänanpä. Say marcaga sunyag jirca cercalanchömi caycan.

55 Say junagcuna Pascua galaycunanpäna caycaptinmi marcancunapita asca runacuna Jerusalemman aywayargan Tayta Dios nishganno say fiestapä puestucog.

56 Templo patiuchönami runacuna niyargan: “Gamcunaga ¿imatatä yarpäyanqui? ¿Fiestapä Jesús shamongasurä o manasurä?” niyashpan.

57 Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata nish cashga: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilayämanqui präsu sarisiyänäpä.”

12

Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

¹ Pascuapä sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Saychömi wanushganpita cawarisimushgan Lázaro targan.

² Sayman Jesús chashganpita cushicurmi Lázarupa panincuna merendata yanucuyargan paywan micuyänanpä. Waquin runacunawan mäsa cagman Jesús jamacuptinmi Lázarupis jamargan paycunawan micunanpä. Saymanmi panin Marta paycunata garargan.

³ Saycho micuycäyaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurash chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agsanwan saquisipargan.* Say perfümimi wayi junta mushcorgan.

⁴ Saymi Jesusta entregananpä cag discipulun Judas Iscariote nergan:

⁵ “¿Imanirtä cay perfümita perdiycäsin? Saypa trucanga ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgansichöno. Nircur say guellaywana muchogcunata yanapashwan cargan.”

⁶ Judasmi shuntayashgan guellay sararag cargan. Sayno nergan manami muchogcunata yanapayta munarsu, sinöga quiquinpä guellayta raquinan cashmi.

* **12:3** Say wisanmi runacuna pampaman weguycur micuyag. Sayno micuptinmi Jesuspa chaquinta María agsanwan saquisipargan.

⁷ Saymi Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamuraysu. Say perfümitaga churaräsish manarä wanuptë winapämānanpämi.

⁸ Muchogcunaga yanapäyānayquipä imaypis caycāyangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpānasu.”

Läzarutapis wanusiyta munayashgan

⁹ Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi asca runacuna sayman aywayargan. Manami Jesusta ricaglasu aywayargan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricayānanpäwanmi aywayargan.

¹⁰⁻¹¹ Lázaruta cawarisimushganpita Jesusman asca runacuna criyiptinmi mandag cüracuna Lázarutapis wanusiyta munayargan.

Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

¹²⁻¹³ Waraynin tuta runacuna musyayargan Jerusalemman Jesús aywaycashganta. Saymi Pascuaman aywag asca runacuna, palmacunata muturcur, apayargan Jesusta chasquicuyānanpä.† Jesús chaptinna niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagninsi rey caycan!”*

¹⁴ Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaray-cashgannölämi manarä amansashga orgu ashnun

† **12:12-13** Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag. * **12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15

muntash Jerusalemman Jesús chargan. Say guelgaraycashganga caynömi nican:

15 “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay humildi runanöla mandagniqui rey manarä amansashga ashnun muntash shamuycagta.”*

16 Jerusalemman ashnun muntash Jesús chaptinmi discipuluncuna tantyayargansu imanir sayno ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamuptinrämi tantyayargan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannöla caycashganta.

17-18 Läzaruta cawarisimushganta musyashpanmi asca runacuna cushish Jesusta taripag shayämorgan. Pay cawarisimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywaycäyargan. Nänipa aywayashpanmi pïmaytapis tincushgan cagta wilapäyargan Läzaruta cawarisimushganta.

19 Jesusman asca runacuna criyiyashganta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Cananga çimatatä rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyiycäyan!”

Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munayashgan

20 Pascua captinmi may-say nacioncunapitapis Jerusalemman aywayargan mana Israel runacunapis.

* 12:15 Zacarías 9.9

21 Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacuyargan: “Jesusta reguiycasiyälämay, taytay” nir. (Felipega cargan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

22 Sayno manacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurnami ishcan aywaycur Jesusta wilayargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munaycäyashganta.

23 Wilayaptinmi Jesús nergan: “NOGA wanunäpä cag höra chaycämunnami.

24 Shumag tantiyacuyay. Musyashgansinöpis trīguta murur mana pampashgaga manami winamunsu. Pampashgami isanga winamur ali wayun. Saynölami noga mana wanuptë pipis salvacongasu. Wanuptëmi isanga asca runacuna salvacuyangapä.

25 “Tayta Diosta cäsucunanpa truncan quiquin munashganno cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chäyangasu. Tayta Dios munashganno cawag cagcunami isanga gloriaman char imayyagpis cawayangapä.

26 Mayganpis discipulö cayta munag cäga noga cawashgäno cawasun. Imano nacarpis mana ajayaypa gatiräyämäsun. Sayno gatirämagcunataga Taytä cushishgami chasquengapä.

Wanunänpä cashganta Jesucristo wilacushgan

27 “Fiyupa laquicuymi sarimash. Sayno laquish caycarpis manami Taytäta manacömansu wanuytita sapämänanpä. Sayno wanunäpämi cay pasaman shamushcä.”

28 Sayno nishpanmi Tayta Diosta manacorgan: “Munayyog cashgayquita runacuna tanyacuyänanpä gam munashgayquino lapanpis cayculäsun, papá.”

Sayno manacuptinmi ciëlupita Tayta Dios nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgänölämi cananpis rurashä.”

29 Sayta wiyarmi saycho cag waquin runacuna: “¡Magacuymi cash!” niyargan. Waquinami: “¡Angilmi parlamush!” niyargan.

30 Saymi Jesús nergan: “Manami gamcuna niyashgayquinösu caycan. Tayta Diosmi sayno parlamush nogaman yäracayämänayquipä.

31 Runacunata Tayta Diosninsi juzganapä cag höra chaycämunnami. Saynömi runacunata munaynincho sararag diablupis vincish cananpä höran chämongana.

32 Saymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyasishä nogaman yäracayämänanpä.”

33 Sayno nirmi Jesús tanyasergan crucificaypa wanusish cananpä cashganta.

34 Saymi runacuna niyargan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga nican salvamagninsi Cristo imayyagpis cawananpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä nicanqui wanunayquipä cashganta? Sayno captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?”

35 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Sayno captinpis walca junaglanami gamcunawan cashäpä. Saymi gamcunawan caycashgäyag jusayquicunata cacharir yachasishgäcunata

chasquicuyänayqui. Chasquicorga wanusimaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyanquipä. Jusayquicunata mana cacharerga manami imanöpapis paypa naupanman chäyanquipäsu.

³⁶ Sayno caycaptenga yachashgäcunata chasquicuyay. Saynöpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna cayanquipä.”

Sayno nircurmi Jesús aywacorgan. Sayno aywacuptinnami runacuna musyayargansu maypa aywacushgantapis.

Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyiyashgan

³⁷ Asca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyiyargansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

³⁸ Sayno mana criyiyänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtan Isaías unay cayno guelgargan:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuyansu.

Milagrucunata ricarpis manami criyiyansu.”*

³⁹ Mastapis paycunapä Isaías caynömi guelgargan:

⁴⁰ “Tayta Diosmi yarpayninta upatacäsergan wilacuyninta mana tantyayänanpä.

Saynömi shonguntapis chucrüyäsergan payman mana yäracuyänanpä.

Saymi payta chasquicuyansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.”*

⁴¹ Isaías sayno guelgargan runacuna Jesusta mana chasquicuyänanpä cashganta musyarmi. Paytami

* **12:38** Isaías 53.1 * **12:40** Isaías 6.10

Tayta Diosninsi ricasergan Jesucristo gloriacho munayyog caycagta.‡

42 Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuyaptinpiis waquin cag Israel runacunami isanga criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saynölami Israel autoridäcunapis waquenga criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Sayno criyiyarpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mansacuyashpanmi Jesusman yäracuyashganta wilacuyargansu.

43 Tayta Diospita ali ricash cayänanpa trucanga paycunaga más munayargan runacunalapita ali ricash caytami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diostapis chasquishgan

44 Saypitana fuertipa Jesús nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuyanmi.

45 Saynöpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguicanmi.

46 Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir sacäpacushno mana cayänanpämi cay pasaman shamushcä. Saymi runacunapä noga acsino caycä.

47-48 “Manami runacunata juzganäpäsu cay pasaman shamushcä, sinöga jusancunata perdonar salvaräpämi. Sayno captinpiis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami

‡ 12:41 Isaiás gloriacho ricashgancunata musyanayquipä liyinqui Isaiás 6-ta.

perdonashgasu cayanga, sinöga juicio finalcho infiernuman gaycushmi cayangapä.

⁴⁹ “Manami quiquiläpa yarpayläpitasu wilacuytä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuytä. Paymi imata wilacunäpäpis tanyasimash.

⁵⁰ Sayno wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapä. Saymi Taytä nimashgannöla imaypis wilacuytä.”

13

Discipuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

¹⁻⁵ Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Saynöpis musyarganmi cay pasapita taytan cagman cuticunanpä caycashganta. Saymi Pascua galaycunanpäna caycaptin discipuluncunawan merendanapä shuntacâyargan. Sappäga Simonpa surin Judas Iscariotita Satanás maynami yarpayninman churashganna cash autoridäcunaman Jesusta entregananpä. Discipuluncunawan Jesús merendaycashganchömi mäsapita sharcurcur janan cag mödananta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tanyasinanpä toällata seglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata saquisipargan.

⁶ Chaquinta maylapänapä caycaptinmi Simón Pedro nergan: “Taytay, ¿imanöpatä gamga chaquëta maylapaycamanquiman?”

⁷ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Gam manami tantyanquisu imanir maylapänäpä cashgantapis. Nircurrämi tantyanquipä.”

⁸ Saymi Pedro nergan: “Imano captinpis chaquëta manami maylapämanquimansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptëga manami discipulö canquimansu.”

⁹ Niptinmi nergan: “Sayno captenga maquëtapis y umätapis maylapaycalämay, taytay.”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Sayrä armacushcunapaga chaquilanmi maylaypä caycan. Sayrä armacushcuna limpio cashgannömi jusalicuyashgayquipita perdonashgana car limpiuna caycäyanqui. Jucniquimi isanga jusancunata mana cacharishpan armacönino caycan.”

¹¹ Sayno nergan juc discipulun payta entregananpä cashganta musyarmi.

¹² Discipuluncunapa chaquinta maylapayta ushasquirnami jorgushgan mödananta jaticurcur mäsa cagman yapay jamacorgan. Nircurnami nergan: “¿Tantyanquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis?”

¹³⁻¹⁴ Yachasicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacayämashgayquinöla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacuyay.

¹⁵ Ashmaynöla sayno rurashcä ricacamar gamcunapis ashmaynöla cayänayquipämi.*

* **13:15** Say wisanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagsu.

¹⁶ Musyashgansinöpis ashmayga manami patronninpita más munayyogsu caycan. Saynölami cacha aywagpis cachagninpita más munayyogsu caycan.

¹⁷ Sayno captenga yäsishgänöla yanapänacorga cushishmi cawayanquipä.

Juc discipulun contran sharcunanpä cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

¹⁸ “Manami lapayquipäsu sayno nicä. Noga musyämi maygayquicuna entregamänayquipä cashganta. Tayta Diospa palabbranchöpis sayno cananpämi cayno guelgaraycan: ‘Nogawan micog cagmi conträ sharcush.’* Say guelgaraycashganga cumplengami.

¹⁹ Say guelgaraycashganno manarä päsaptinmi gamcunata wilapaycä sayno cananpä cashganta. Saymi nishgänöla päsaptin musyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.

²⁰ Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäyäman. Saymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyan.”

²¹ Sayno nircurmi Jesús fiyupa laquicushpan nergan: “Gamcunapitami jucniqui chiquimagnëcunapa maquinman entregamanquipä.”

²² Jesús sayno niptinmi discipuluncuna jucninpis jucninpis ricapänacuyargan mayganpä nicashgantapis mana musyayashpan.

²³ Saychömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan.

* **13:18** Salmo 41.9

24 Paytami Simón Pedro sēñargan mayganpä parlaycashgantapis Jesusta tapunanpä.

25 Saymi taporgan: “¿Maygantä entregashogniqui caycan, taytay?” nir.

26 Sayno tapuptinmi payta Jesús nergan: “Sayga caycan tantata ushmarcasir macyashgä cagmi.”

Sayno nirmi tantata ushmarcasir aptapargan Simonpa surin Judas Iscariotita.

27 Say tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús nergan: “Ruranayquipä cagtaga jucla ruray.”

28 Sayno niptinpis manami discipuluncuna tantyayargansu imanir sayno nicashgantapis.

29 Gastuncunapä guellayta puriseg captinmi waquin yarpäyargan merendapä rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpäyargan muchogcunata yanapānanpä cachaycashganta.

30 Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashganno rurananpä. Sayga cargan pasa sacaycaptinnami.

Cuyanacuyānanpä Jesucristo yachasishgan

31-32 Judas yargusquiptinnami Jesús discipuluncunata nergan: “Hörä chaycāmunnami NOGA wanunäpä y nircur cawarimunäpäpis. Saynöpami runacuna tantyayanga noga pī cashgāta y Tayta Dios munayyog cashgantapis.

33 “Cuyay wamräno cagcuna, gamcunapita aywacunäpänamı caycä. Autoridäninsicunata nishgänölami gamcunatapis nicä: Nogata ashimarpis manami tariyāmanquipäsu.

Gamcunaga aywashgä cagman manarämi chäyanquipärsu.

³⁴ “Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui noga gamcunata cuyashgänöla. Say nishgäga mushog mandamientumi gamcunapä caycan.

³⁵ Nishgänöla cuyanacuyaptiquimi pï-maypis tantayanga discipulöcuna cayashgayquita.”

Pedro ñëganapä cagta Jesucristo nishgan

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Sayno niptinmi Simón Pedro taporgan: “¿Maypatä aywacunquipä, taytay?” nir.

Sayno tapuptin Jesús nergan: “Noga aywashgä cagmanga manarämi aywayanquipärsu. Nircurnami isanga aywanquipä.”

³⁷ Saynami Pedro taporgan: “¿Imanirtä gamwan aywämansu, taytay? Gam-raycu wanunäpäpis noga listumi caycä.”

³⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipä listu caycanqui? Sayno nirpis cash manarä cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëgamanquipä.”

14

Tayta Diosman chänansipä Jesucristo näni cashgan

¹ “Ama laquicuyaysu. Saypa trucanga Tayta Diosman yäracuyay. Saynöla nogamanpis yäracayämay.

² Taytä cashgan cagchöga ascami wayicuna caycan täyanayquipä. Saymanmi aywashä alistacmunäpä. Say wayicuna mana captenga manami: ‘Alistacog aywashä’ nēmansu.

³ Alistarcamurnami cutimushä gamcunata pushanäpä. Saynöpami noga tashgä cagcho gamcunapis täyanquipä.

⁴ Gamcuna musyayanquimi mayman aywanäpä cashgantapis. Saynöpis musyanquimi maygan nänipa sayman chäyanayquipä cashgantapis.”

⁵ Sayno niptinmi Tomás nergan: “Mayman aywanayquipä cashgantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cashgantapis, taytay?”

⁶ Saymi Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Saynöpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapä ali cawayta apamushcä. Saymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis changapäsu.

⁷ Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Saymi cananpitağa musyayanquina Taytä imano cashgantapis.”

⁸ Saymi Felipe nergan: “Nogaga manarämi reguëräsu. Tayta Diosta reguiycasilämay nogapis reguinäpä.”

⁹ Saymi Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguiyämanquirä? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguiycämarga ¿imanirtä manacamanqui Tayta Diosta reguisinäpä?

10 ¿Manacu criyinqui Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Saymi imatapis parlarga pay munashgannöla parlaycä.

11 Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta nicaptëga criyiyämänayqui. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tanyacuyay rasun cagta nicashgäta.

12 “Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgäno milagruta rurayangapä. Sayno milagruta rurayaptinmi más asca runacuna tanyacur nogata chasquicayämanga.

13 Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashämi. Sayno rurashä may-saychöpis Tayta Dios alabash cananpämi.

14 Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashämi.

Santu Espirituta cachamunanpä cashgan

15 “Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucuyay.

16 Tayta Diostami manacushä Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpä. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapäyëshunayquipä.

17 Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicuyangasu. Paycunaga manami tanyayansu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami isanga nogawan purir tanyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapä.

18-19 “Ama yarpäyaysu manana tincunansipä cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpä. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga mananami ricayämanganasu. Noga wanurpis cawarimushgänölämi gamcunapis cawariyämunquipä.

20 Say hörami tantyayanquipä Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

21 “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpaypami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashämi. Saynöpis tantyasishämi imaypis paywan caycashgäta.”

22 Sayno niptinmi Santiagupa surin cag Judas taporgan: “Nogacunawan canayquipä caycaptenga ¿imanirtä waquin runacunawanpis canquipäsu?”

23 Saymi Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucamanmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashä. Saymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashä. Saynölämi Taytäpis paycunawan cangapä.

24 Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucunsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

25 “Lapan caycunata nicä gamcunawan caycashgäyagmi.

26 Aywacuptënamı Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachashgäcunata yarpäsiyëshunquipä y tantyasiyëshunquipäpis.

27 “Gamcunapita aywacuptë ama laquicuyaysu ni mansacäyaysu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima päsashuptiquipis tranqüilo cawayänayquipä. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapäyëshunquipäsu.

28 Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpä cashganta. Lapanpäpis munayyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquisu. Rasunpaypa cuyamarga laquicuyänayquipa trucanga cushicuyay.

29 Gamcunata sayno wilapaycä manarä aywacurmi. Aywacuptënamı musyayanquipä nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

30 “Satanás yarpäsishganta rurar präsu sarimänanpä cag runacuna shayämonganami. Saymi gamcunawan parlanäpä tiempo canganasu. Satanasga imata ruramänanpäpis manami munayyogsu caycan.

31 Sayno caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyayänanpämi pay nimashgannöla lapantapis cumplishä. Acu, caypita aywacushunna.”

15

Üvaman Jesucristo tincusicushgan

1 Saypitanami Jesús nergan: “Nogaga caycä üvapa guerunnömi. Taytänamı caycan üva uryagno.

2 Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanömi caycäyan. Saymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami isanga Taytä shumag rämapan más wayunanpä.

3 Üvata rämapaptin limpio cashgannömi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jusayquicunapita limpiuna caycäyanqui.

4 “Ima rämapis gueruncho mana carga manami wayunsu. Saynölami gamcunapis nogaman mana yäracayämaptiquega Tayta Diosninsi yanapâyäshunquipäsu pay munashganno cawayänayquipä. Sayno caycaptenga nogaman yäracayämashpayqui imaypis cawayay. Sayno yäracayämaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshpä.

5 “Noga caycä üvapa guerunnömi. Gamcunanami rämäcunano caycäyanqui. Saymi cäsucayämarga üva ali wayushganno gamcunapis alita rurar cawayanquipä. Mana cäsucamarga manami imanöpapis Tayta Dios munashganno cawayanquipäsu.

6 Pipis mana cäsucamag cäga guerunpita mutush rämänömi canga. Saynöpis say mutush rämata shuntarcur rupasish cashgannömi rupasish cangapä.

7 “Nogapa munaynëcho cawayashpayqui yachasishgäcunata imaypis cumpliyaptiquega Tayta Diosninsi imata manacuyashgayquitapis wiyayäshunqipämi.

8 Noga munashgäno cawashpayquimi rasunpaypa discipulöcuna caycäyanqui. Sayno cawayaptiquimi runacuna tantyacuyashpan Tayta Diosta chasquicyangapä.

9 “Taytä cuyamashgannömi nogapis gamcunata cuyä. Sayno cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawayay.

10 Nishgäcunata cäsucayämaptiquega imaypis cuyashayquimi. Saynölami nimashgancunata cäsucupté nogatapis Taytä cuyaman.

11 Gamcunata sayno nicä noga cushish cawashgäno gamcunapis cushish cawayänayquipämi.

12 “Nishgäcunata cäsucayämashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyashgäno.

13 Cuyashgansi runataga ima päsapinpis wanuy cawaymi yanapansi.

14 Lapan nishgäcunata cäsucayämaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapäshayqui.

15 Ashmaytaga manami patronnin wilapansu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.

16 “Manami acrayämashgayquipitasu cuyä, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami. Saymi gamcunata cachaycä Taytä Diosninsipa wilacuyninta wilacuptiqui runacuna salvacionta tariyänanpä. Wilacuyaptiqui yanapäyëshunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta manacuyanqui. Manacuyaptiquega yanapäyëshunquipämi.

17 Sayno caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay.

Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquiyashgan

18 “Runacuna chiquiyëshuptiquega ama laquicuyaysu. Nogata chiquiyämashgannölami gamcunatapis chiquiyëshunquipä.

19 Paycunano jusalicur cawayaptiquimi isanga cuyayāshunquiman. Chiquiyāshuqtiquipis Tayta Dios munashganno cawayānayquipāmi gamcunata acrashcä.

20 “ ‘Ashmayga manami patronninpita más munayyogsu’ nishgänölami cananpis gamcunata në: Patronta chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Saynölami nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquiyāshunquipä, y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquicuyāshunquipāmi.

21 Runacuna chiquiyāshunquipä discipulöcuna cayashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishgancunata manami cäsucuyansu.

22-24 “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tantyasishcä pay cachamashganta. Sayno tantyaycäsiptëpis runacunaga chiquimarmi jusayog caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cäga Taytätapis chiquiycanmi.

25 Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: ‘Jusaynag caycaptëpis runacuna chiquiyāmashmi.’* Say guelgarashgannölami lapanpis cumpticaycan.

26 “Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushä imaypis yanapâyāshunayquipä. Saynöpis paymi nogapita tantyasyiyāshunqui.

27 Gamcunapis nogawan imaypis purish caycarga nogapita runacunata tantyasyiyay.

16

1 “Say lapanta gamcunata nicä runacuna

* 15:25 Salmo 35.19; 69.4

chiquiyäshuptiquipis nogaman imaypis
yäracayämänayquipämi.

² Chiquiyäshushpayquimi sinagogapitapis
garguyäshunquipä. Saynöpis Tayta Dios
munashganta ruraycashganta yarparmi
wanusiyäshunquipä.

³ Sayno rurayäshunquipä nogata ni Taytätapis
mana chasquicayämarmi.

⁴ Sayno päsayäshuptiqui yarpäyay nishgänöla
lapanpis cumpliycashganta. Naupataga
gamcunata manami wilargärsu sayno
päsayäshunayquipä cashganta. Aywacunäpä
carnami chiquish cayänayquipä cashganta
wilaycä.

Santu Espiritu shamunanpä cashgan

⁵⁻⁶ “Cananga Taytä cagman cuticunäpänam
caycä. Sayno captinpis: ‘¿Maypatä aywanqui?’
nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtä laquish
caycäyanqui?

⁷ Ama laquicuyaysu. Aywacurpis Santu Es-
piritutami cachamushä gamcunawan cananpä.
Mana aywacuptëga manami Santu Espiritu sha-
mongasu.

⁸ Pay shamurnami runacunata tantyasenga
jusayog cayashganta, Tayta Diosta mana
cäsucog cayashganta y jusalicushganpita juzgash
cayänanpä cayashgantapis.

⁹ Jusayog cayashgantaga Santu Espiritu
tantyasenga nogata mana chasquicayämaptinmi.

¹⁰ Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga
Santu Espiritu tantyasenga Taytä cagman

cuticuptënamî.*

11 Runacunata Tayta Dios juzgananpä cashganta Santu Espiritu tantyasenga Satanás vincishgana captinmi.

12 “Ascarämi caycan gamcunata yachasinäpä. Sayno captinpis manami lapantaga yachashayquiräsu. Lapanta yachasiptëga manami yarpäyanquipäsu.

13 Santu Espiritu shamurnami mana yachashigä cagcunata tantyasiyäshunquipä. Saynölami tantyasiyäshunquipä ima päsanapä cagcunatapis.

14 Santu Espiritu nogapita sayno tantyasiyäshunquipä noga alabash canäta munarmi.

15 Taytäpa maquincho cagcunaga maquëchömi caycäyan. Sayno captinmi nishcä Santu Espiritu nogapita tantyasishunayquipä cashganta.

*Laquicuyashganpita discipuluncuna
cushicuyänanpä cashgan*

16 “Mäs rätutaga nogata manami ricayämanquipänasu. Saypita waraynincunaga yapaymi gamcuna ricayämanquipä.”

17 Sayno niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis niyargan: “Sayno nishpan ¿imatarä nicämansi? ¿Imanirrä nimansi: ‘Mäs rätutaga manami ricamanquipänasu’? Y nircorga ¿imanirrä nican: ‘Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä’? Saynöpis ¿imanirrä: ‘Taytä cagman aywacushämi’ nicämansi?”

* **16:10** Jesucristo cay pasacho car runacunata tantyasergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëلمان cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tantyaycäsin mana cäsucushganta.

18 ¿Imaypitarä payta ricashunsu? Manami tanyansisu imapita parlaycashgantapis.”

19 Discipuluncuna sayno yarpachacuyashganta musyarmi Jesús nergan: “¿‘Mäs rätutaga manami ricayämanquipänasu’ y ‘Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacuycäyanqui?”

20 Aywacuptë waquin cushicuptinpis gamcunaga laquicuyashpayqui wagayanquipämi. Sayno laquicurpis nircorga cushicuyanquipämi.

21 Musyansimi wachay nanay sariptin warmicuna laquicuyashganta. Yuripacurirnamis isanga cushicur manana yarpäyannasu nanaywan nacashgantapis.

22 Saynölami gamcuna canan laquicurpis yapay tincushga cushicuyanquipä. Say cushicuyashgayquitaga ima päsashuptiquipis manami gongäyanquipäsu.

23 Yapay tincushgaga mananami tapuyämanquipänasu imanir sayno parlashgätapis.

“Shumag tanyacuyay. Nogapa jutëcho manacuyaptiquega Taytä wiyashunquipämi.

24 Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchösu manacuyashcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacuyay. Manacuyaptiquega manacuyashgayquita wiyashunquipämi. Manacuyashgayquita wiyaptinmi cushicuyanquipä.

25 “Gamcunata cananyag imamanpis tincusiypa yachasiptë manami shumag tanyayämashcanquisu. Nircurmi isanga gamcunata yachashayqui imamanpis mana

tincusiylapana. Sayno yachasiptëmi isanga lapan nishgäcunatapis tantyayanquipä.

26 Yachasishgäcunata tantyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacuyanquipä. Saymi shuyarngasu nogarä gamcunapä manacunäta, sinöga gamcuna manacuyashgayquitapis wiyashunquipämi.

27 Tayta Diosninsega gamcunata cuyayäshunquimi. Sayno cuyayäshunqui paypita shamushgäta criyir cuyayämaptiquimi.

28 Taytäpa naupanpita cay pasaman noga shamushcä. Saynölami Taytäpa naupanman cuti-cushpä.”

29 Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cananmi isanga niyämashgayquicunata tantyayä! Mananami tumasipaylapanasu parlapaycäyämänqui.

30 Saynöpami musyayä gam lapanta musyashgayquita. Tantyasiyämänayquipä mana manacuyaptëpis tantyaycäsiyämänquimi. Saymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyiyä.”

31 Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu criyiycäyämänqui?

32 Cananga höra chämushganami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacuyänayquipä. Sayno cachariyämaptiquipis manami japaläsu caycäshä, sinöga Taytäwanmi cashpä.

33 “Gamcunata sayno nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa imaypis yäracayämänayquipämi. Cay pasacho cayashgayquiyäga nacayanquirämi. Nogapis

nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishäpä. Sayno captenga cay pasacho nacarpis ama laquicuyaysu.”

17

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

¹ Saypitanami junagpa nuquircur Tayta Diosta Jesús manacorgan: “Wanunäpä cag hörä chaycämunnami, papá. Wanuptëpis cawariycasilämay munayyog cashgayquita runacuna tantyayänapä.

² Gammi lapan runacunapäpis munayyog canäpä churamashcanqui. Saynöpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpämi.

³ Salvashgana car gloriaman charmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyayangapä, papá. Saynölämi naupayquicho caycagta ricamashpan cay pasaman cachamashgayquitapis musyayangapä.

⁴ “Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay pasacho cumplishcä.

⁵ Cay pasata manarä camar naupayquicho munayyog cashgäno cananpis munayyog canäpä pushacalämayna, papá.

⁶ “Saynölämi discipulöcunapäpis gamta manacamö, papá. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawayänapämi. Saymi paycunaga wilacuyniquita yachasiptë chasquicuyash.

⁷⁻⁸ Sayno chasquicurmi cananga musyayanna lapan yachasishgäcuna gam munashgayquinöla

cashganta. Saynöpis yachasishgäta chasquicurmi tantyayash gam cachamashgayquita.

⁹ Discipulöcunapä manacamur manami lapan runacunapäsu manacamö, sinöga maquëman churamushgayqui cagcunalapämi.

¹⁰ Nogapa maquëcho carga gampa maquiwichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tanyacuyashmi gam cachamashgayquita.

¹¹ “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay pasacho cashäpänasu. Paycunami isanga cay pasacho caycangarä. Saymi paycunapä gamta manacamö imaypis yachasishgänöla cawayänanpä. Saynöpami nogansi say yarpayla cashgansino paycunapis cuyanacur say yarpayla cayangapä.

¹² Cay pasacho cashpä maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä. Sayno ricaptëmi mayganpis nogaman yäracamashganpita witicushgasu. Jucmi isanga Satanás munashganta rurar witicush. Pay witicunanpäga palabrayquicho maynami guelgaraycash.

¹³ “Gampa naupayquiman cutimunäpä captinmi cushish caycä, papá. Saymi discipulöcunapä gamta manacamö noga cushish cashgäno paycunapis cushish cawayänanpä.

¹⁴ Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcä. Sayta cäsucur manami waquin runacunanönasu cawaycäyan, sinöga noga cawashgänönami cawaycäyan. Sayno cawayaptinmi runacuna paycunata chiquiyan.

¹⁵ Runacuna chiquiyaptinpi manami cay pasapita jucla pushacunayquipäsu gamta manacamö,

sinöga cay pasacho cayashganyag Satanaspita sa-
paycunayquipämi.

16 Imano captinpis naupayquicho cawanäpä
cashgannömi paycunapis naupayquicho
cawayänanpä caycäyan.

17 “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata
shumag yarpaycasilay, papá. Wilacuyniquita
yarpäyashpanmi gam munashgayquino shumag
cawayangapä.

18 Wilacunäpä cachamashgayquinölämi
paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita
wilacuyänanpä.

19 Munashgayquino paycuna cawayänanpämi
nogapis wilacuyniqui nishgannöla cawaycä.

20 “Manami paycunalapäsü gamta manacamö,
sinöga paycuna wilacuyashganta chasquicogcu-
napäpis manacamömi.

21 Nogansi juc yarpayla cashgansino
paycunapis juc yarpayla cayänanpämi gamta
manacamö, papá. Sayno cawayashganta
ricacurmi cachamashgayquita tantyar waquin
runacunapis chasquicayämangapä.

22 Nogansi cuyanacur cawashgansino paycu-
napis cuyanacur cawayänanpämi wilacuyniquita
yachasishcä.

23 Cuyanacur cawayänanpämi paycunawan
imaypis caycäshä. Saynölämi gampis nogawan
caycanqui. Cuyanacur cawayashganta ricarmi
cachamashgayquita tantyashpan waquin
runacunapis chasquicayämangapä. Saynöpis
tantyayanga nogata cuyamashgayquino
paycunatapis cuyashgayquita.

24 “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricayämanga segaypa chipiycar munayyog cashgäta. Saynömi cargä cay pasata manarä camashgapis. Sayno munayyog caycagta ricayämänantami munä, papá.

25-26 “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyayansu. Nogami isanga tantyä, gampa naupayquipita shamush car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyananpämi paycunata yachasishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachasishärämi. Saynöpami cuyanacushgansino paycunapis cuyanacur cawayangapä. Saycunatami gamta manacamö, papá.”

18

Jesucristuta präsu sariyashgan

(*Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53*)

¹ Tayta Diosta Jesús manacuyta ushasquirmi discipuluncunawan simpäyargan Cedrón nishgan ragrata. Simpärirnamı chäyargan Olivos jachacuna cashgan chacraman.

² Discipuluncunawan Jesús cadala sayman aywash captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan sayman aywayashganta.

³ Saymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas sayman aywargan Jesusta entregananpä. Say runacunaga cayargan mandag cüracunawan fariseo runacuna cachayashgan wardiacuna y asca soldäducunami.

Paycunami aywayargan acsincunawan y espädancunawanpis.

⁴ Prësu sarinanpä shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan say runacunawan tincunanpä. Tincurmi taporgan: “¿Pitatä gamcuna ashıycäyanqui?” nir.

⁵ Saymi niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashıycäyä.”

Saymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

⁶ Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mansacaywan ancalaypa tuniyargan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan.

⁷ Jesús yapay taporgan: “¿Pitatä ashıycäyanqui?” nir.

Niptinmi yapay niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashıycäyä.”

⁸ Saymi Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apayämay. Discipulöcunataga ama sariyaysu.”

⁹ Sayno päsanapämi discipuluncunapä mayna nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicuyänanpä.”*

¹⁰ Saymi Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag rinrinta waluriycorgan. Say runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco.

¹¹ Sayno ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¿Espädayquita cutisiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpäpis.”

* **18:9** Juan 6.38,39

*Más mandag cüraman Jesucristuta apayashgan
(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)*

¹² Nircurnami Jesusta liyarcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apayargan.

¹³ Nircurnami chäsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami.

¹⁴ Autoridä mayincunata Caifasga maynami nergan: “Say runala wanusun lapansi salvacunansipä.”*

*Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)*

¹⁵ Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatiräyargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacuyash car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta.

¹⁶ Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Saymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycasinapä.

¹⁷ Saymi puncucho cuidag warmi Pedruta taporgan: “¿Manacu gampis say runapa discipulun caycanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipulunsu cä.”

¹⁸ Saypitanami fiyupa alaptin ninata sarircasir mashacuycäyargan ashmaycuna y templo täpag wardiacunapis. Saychömi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

* **18:14** Juan 11.49-52

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Saypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pï cashganta y imata yachasishgantapis.

²⁰⁻²¹ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä sayno tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachasishcäsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachasiptë lapan runacunami wiyamash. Yachasishgäta wiyamag runacunata tapumuy. Paycunami musyayan imata yachasishgätapis.”

²² Sayno niptinmi juc wardia Jesusta lagyaycorgan: “¿Imanirtä más mandag cürata sayno ninqui?” nir.

²³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatä mana alita parlashcä? Mana alita parlash captëga mä tantyasimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä lagyamanqui?”

²⁴ Nircurnami liyashlata Jesusta Anás apasergan más mandag cüra Caifás cagman.

Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan
(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

²⁵ Sayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycäyashgan cagcho. Saycho mashacuycaptinmi niyargan: “¿Gampis manacu say runapa discipulun canqui?”

Saymi Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipulunsu cä.”

²⁶ Maylantanami más mandag cürapa ashmayn-
inpis nergan: “Gamta paywan caycagtami ricas-
hcä olivos jachacuna cashgan chacracho.”

(Sayno neg runapa castanpa rinrintami Pedro
walurish cash.)

²⁷ Saymi Pedro yapay nergan: “Manami paypa
discípulusu cä.” Sayno nicaptinmi cacash cantar-
corgan.

Pilätuman Jesucristuta prësu apayashgan

*(Mateo 27.1-2,11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-
5)*

²⁸ Pasa manarä waraptinmi Caifaspa wayinpita
Jesusta apayargan Pilätupa despächunman. Payga
Roma autoridämi corgan. Israel autoridäcunami
isanga sayman yaucuyargansu: “Roma runapa
wayinman yaucorga leyninsi nishganno Pascua
micuycunata manami micushunpänasu” niyash-
pan.

²⁹ Saymi despächunpita yargurir Pilato tapor-
gan: “¿Ima jusatatä cay runa rurash cayman
apayämunayquipäga?” nir.

³⁰ Sayno tapuptinmi niyargan: “Jusayog capt-
inmi cayman apayämushcä. Jusan mana captenga
manami apayämömansu corgan.”

³¹ Saymi Pilato nergan: “Noga juzganäta mu-
narga wilayämay ima jusan cashgantapis. Sinöga,
payta apacuyay leyniquicuna guelgarashganno
quiquiquicuna juzgayänayquipä.”

Sayno niptinmi Israel runacunapa
autoridänincuna niyargan: “Musyashgayquinöpis
nogacunaga manami munayyogsu cayä pitapis
wanusiyänäpä.”

³² Sayno nirmi Pilätuta manacuyargan Jesusta cruzcho wanusiyänapä. Cruzcho wanusiyaptinmi cumplergan Jesús crucificash cananpä nishganta.*

³³ Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

³⁴ Saymi Jesús nergan: “¿Musyayta munarcu sayno tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu sayno tapumanqui?”

³⁵ Sayno niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runasu cä saycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatatä rurashcanqui prësu apayämushunayquipä?”

³⁶ Saymi Jesús nergan: “Nogaga manami cay pasacho mandagsu cä. Cay pasacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi cargan autoridäcuna prësu mana sariyämänapä.”

³⁷ Sayno niptin Pilato taporgan: “¿Sayno captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

Saymi Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinölämi mandag rey caycä. Mandag rey canäpämi cay pasacho yurishcä. Saynöpis cay pasaman shamushcä Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunäpämi. Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicyanmi.”

³⁸ Sayno niptin Pilato nergan: “¿Cansuräpis manasurä Diospa wilacuynenga?”

* **18:32** Juan 12.32-33

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata nergan: “Noga manami tarësu cay runapa ima jusantapis.

³⁹ Gamcunaga musyayanquimi Pascuacho juc prësuta cacharinäpä cashganta. ¿Munayanquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

⁴⁰ Sayno niptin niyargan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariysu!”

Barrabasga cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

19

¹ Mana cacharinanpä niyaptinmi Pilato astaser-gan Jesusta.

² Soldäducunami cashapita corönata rurarcu Jesupa umanman jatipäyargan. Saynöpis puca-chiclu cäpata aylupäyargan.

³ Nircurnami Jesusta lagyayashpan niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

⁴ Despächunpita Pilato yapay yargurcur nergan: “Yapaymi say runata jorgamushä jusaynag cashganta tantyayänayquipä.”

⁵ Sayno nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurash corönan jatishta y puca-chiclu cäpan jatishta. Saymi Pilato nergan: “¡Ricayay cay runata!”

6 Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis niyargan: “¡Crucificash casun! ¡Crucificash casun!”

Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Crucificash cananta munarga quiquiucuna crucificayay ima, ari.* Nogaga manami ima jusantapis paypata tarësu wanusish cananpäga.”

7 Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “Cay runaga: ‘Diospa surinmi cä’ nishganpita wanusish casun. Sayno negcuna wanusish cayänanpämi leynëcunacho nican.”

8 “Diospa surinmi cä” nishganta wilayaptinmi Pilato fiyupa mansarergan.

9 Saymi despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan: “¿Gam maypitatä caycanqui?” nir.

Sayno tapuptin Jesús manami imatapis parlargansu.

10 Saymi Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificasinäpä o cacharinäpäpis munayyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

11 Sayno niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmansu crucificasimänayquipä ni cacharimänayquipäpis. Saymi gampita más jusayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

* **19:6** Israel runacunata munaynincho sararar Roma runacuna manami munayargansu Israel runacuna jusayogcunata wanusinanta. Saypa trucanga quiquin Roma autoridäcunarämi jusayogcunata wanusiyargan. Saymi Pilato: “Sauraga gamcuna crucificayay” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacuyargan Jesusta crucificasinanpä.

12 Sayno niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrä gaparäyargan: “¡Mandagtucurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Saymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipä!” nir.

13 Sayno niyaptinmi Pilato jorgasimorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillétaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurash” ninanmi.)

14 Saypitami Israel runacunapa autoridänincunata nergan: “¡Mandagniqui reyta ricayay!”

(Saycuna päsayargan viernes pulan junagmi. Say tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

15 Saymi runacuna fuertipa niyargan: “¡Wanusish casun! ¡Wanusish casun! ¡Crucificasiy!” nir.

Saymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificasinäta cu munayanqui?”

Saymi cürapa mandagnincuna niyargan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cansu!”

16 Sayno niyaptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificayänanpä.

Jesucristuta crucificayashgan

(*Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43*)

17 Saymi Jesusta apayargan cruzta umrurcasir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota niyanmi say jircata.)

18 Sayman chaycasirnami Jesusta crucificayargan. Saynömi ishçay runacunatapis crucificayargan Jesuspa ishcan lädunman.

19 Saypitanami Pilato clävasergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Say letrëruchömi cayno guelgarargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.”

20 Jerusalemna cercalancho crucificash captinmi Israel runacuna ascag liyiyargan say letrërucho guelgaraycagta. Say letrëroga guelgarargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi.

21 Saymi mandag cüracuna Pilätuta niyargan: “ ‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama guelgaräsunsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nir guelgaräsonga.”

22 Sayno niptin Pilato nergan: “Guelgashgäga guelgashganami caycan.”

23 Jesusta crucificasquirnami paypa mödananta saycho cag chuscu soldäducuna aypunacuyargan. Rurincho cag jatirashgan mödanata aypunacuyänapämi isanga, costüraynag captin, niyargan:

24 “Saytaga ama rachishunsu, sinöga suertitarä jitashun maygansipis apacunansipä.”

Saynöpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspä cayno guelgarashgan: “Suertitami jitayash mayganpis mödanäta apacunapä.”* Say nishgannölämi soldäducuna rurayargan.

25 Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis.

* 19:24 Salmo 22.18

26 Saymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricarishpan Jesús nergan: “Mamay, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

27 Nircurnami cuyashgan discipuluntapis nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitano.”

Jesús sayno niptinmi say junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

28 Wanunanpä carnami Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplinanpä Jesús nergan: “Yacunaycämi.”*

29 Saychömi soldäducuna upuyänapä cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Saymi gueru puntanman esponjata watarcur say pochgog vïnuman ushmarcasir Jesusta shogusiyta munayargan.

30 Say vïnuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Sayno nisquirnami päsarporgan.

Jesucristupa llapsha pachanpa soldädo tucshigan

31 Pascuacho sábado jamay junag galaycunanpäna caycaptinmi† Israel runacunapa autoridänincuna munayargansu pipis crucificaraycar quëdayänanta. Saymi Pilätuta manacuyargan cruzcho wanuyta

* 19:28 Salmo 22.15; 69.21 † 19:31 Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi.

nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpä.‡

32 Saymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquiyargan.

33 Jesuspa chancancunatami isanga manana paquergannasu, wanushgana caycagta tariycur.

34 Wanushgana caycaptinpis llapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Sayno tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu.

35 Jesuspa discipulun carmi lapan saycunata ricargä. Saymi imano cashgantapis guelgaycä salvamagninsi Cristo cashganta gamcunapis criyiyänayquipä.

36 Lapan saycuna päsgangan: “Manami ni juc tullanpis paquishgasu canga”^{*} nir Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplinanpämi.

37 “Runacuna ricayangami tucsisghanta”^{*} nir guelgaraycashganpis cumplerganmi.

Jesucristuta pampayashgan

(*Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56*)

38 Saypitami Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalamay pampag apanäpä” nir. Israel autoridäcunata mansacushpanmi payga Jesusman yäracushganta wilacorgansu. Manacushganta

‡ **19:31** Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquiyag rasla wanunanpämi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaysaypa wanog. ^{*} **19:36** Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 ^{*} **19:37** Zacarías 12.10

Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpä.

³⁹ Saynömi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mirra y aloe nishganta§ apacurcur.

⁴⁰ Israel runacunapa costumbrin cashgannömi say apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winayargan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pituyargan pampayänanpä.

⁴¹ Jesusta crucificayashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Saychömi cargan pitapis manarä pampayashgan mushog sepultura.

⁴² Sábado jamay junag galaycunanpäna captinmi say sepulturaalamanna Jesusta pampayargan.

20

*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

¹ Domingo tutami María Magdalena saca sacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Sayman charmi tarergan sepultura saporag rumi witisish caycagta.

² Sayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilanapä. Chaycurnami paycunata wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacuyash! ¡Manami musyayäsu maypa apacuyashgantis!”

§ 19:39 Mirraga cargan jachapa weguinmi. Aloipis cargan juc jachami. Saycunatami Israel runacuna saquircasir ñuchcu agayag. Nircurmi ayaman winayag mana asyänanpä.

3-4 Sayno wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywayargan Jesusta pampayashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discipulu chargan.

5 Saychönami punculapita watgaycur ricargan säbanaslana jitaraycagta.

6-7 Simón Pedrumi isanga ruriman yaycorgan. Saychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juclächo churaraycagtami tarergan.

8 Saypitarämi jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan.

9 Sayno caycaptinpis manami tantyayarganräsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapä guelgaraycashganta.

10 Saypitanami discipuluncuna cuticuyargan posädaräyashgan wayiman.

*María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Marcos 16.9-11)*

11-12 Marianami isanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ish-cay angilcuna yurag mödanash caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho.

13 Say angilcunami Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä wagaycanqui?” nir.

Sayno tapuyaptin nergan: “Jesuspa ayantami apacuyash, taytay. Manami musyäsü maypa apacuyashgantapis.”

14 Sayno nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Isanga manami tantyargansu pay cashganta.

15 Saymi Jesús taporgan: “¿Imanirtä wagaycanqui? ¿Pitatä ashiycanqui?” nir.

Sayno tapuptinmi huertacho arog runa cashganta yarpar María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apash carga shuntacamunäpä wilaycalämay, taytay.”

16 Saymi Jesús nergan: “¡María!”

Mariata jutinpa gayaptinmi tantyargan Jesús cashganta. Saymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachasicog ninanmi.

17 Nircurmi Jesús nergan: “Ama sarimaysu. Manarämi Taytä cagman cutishcäräsu. Saypa truncannga ayway wilamuy discipulöcunata Taytäman cuticunäpä cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycäyan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

18 Sayno niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpä.

Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

19 Jesús cawarimushgan sacaymi discipuluncuna shuntacäyargan juc wayicho. Israel runacunapa autoridänincunata mansacurmi puncuta trancacurcur caycäyargan. Saycho caycäyaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Elagpita Jesús yuriparcur saludargan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä” nishpan.

20 Sayno nirmi maquina y llapsha pachanta ricaserghan. Saymi Jesusta ricaycur discipuluncuna fiyupa cushicuyargan.

21 Saypitana Jesús yapay nergan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannölämi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacuyänayquipä.”

22 Sayno nishpanmi discipuluncuna cagman pücashpan nergan: “Santu Espirituta chasquiyay.

23 Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tanyasinqui jusancunapita perdonashgana cayashganta y mana chasquicamagcunataga wilayanqui jusancunapita mana perdonash cayashganta.”

Jesucristo Tomaswan tincushgan

24 Discipuluncuna juntaraycäyashgan cagman Jesús chänanpäga Milish nishgan Tomás manami saychösu cargan.

25 Tomaswan tincurnami waquin cag discipulu mayincuna wilayargan: “¡Señorninsi Jesustami ricayashcä!” niyashpan.

Saymi Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpaypa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaycushgan uchcutarämi ricäman y sayman dödötärämi jatëman, saynöpis llapsha pachanpa tucsishgantarämi yatäman.”

26 Saypita juc semänata discipuluncuna yapay shuntacäyargan juc wayiman. Saychömi isanga Tomaspis caycargan. Saycho puncuta trancacur cur caycäyaptinmi Jesús paycunapa naupancho

elagpita yurircur saludargan: “¡Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä!”

27 Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Llapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtä cawarimushgäta criyinquisu?”

28 Sayno niptinmi Tomás nergan: “¡Ganga Diosnëmi canqui, taytay!”

29 Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarräcu criyinquiqui? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishmi cayangapä!”

Cay libruta Juan imapä guelgashganpis

30 Asca milagrucunatami Jesús rurargan discipuluncuna ricaycaptin. Saycunaga manami lapansu cay librucho guelgaraycan.

31 Cay librucho cagcunaga guelgaraycan Jesusga salvamagninsi Cristo cashganta y Diospa surin cashganta criyiyänayquipämi. Saymi payta chasquicorga gloriacho cushishla imayyagpis cawayanquipä.

21

Ganchis discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

1 Saypitanami Tiberias* nishgan gocha cuchunchu Jesús yapay discipuluncunata yuripargan.

2 Say gocha cuchunchömi caycäyargan Simón Pedro, Milish nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan surincuna

* 21:1 Tiberias nishgan gochaga Galilea gochami caycan.

más ishcaý discípulu mayincunapis saychömi caycäyargan.

³ Saymi Simón Pedro nergan: “Pescagmi aywaycä.”

Sayno niptinmi discípulu mayincuna niyargan: “Nogacunatapis yanapäyänäpä pushayämay.”

Sayno nirmi büquiman wisarcur lapan aywayargan. Say sacay warati pescaycarpis manami ni juc pescädulatapis sariyargansu.

⁴ Pasa waraycaptinnami discípulucuna ricayargan juc runa gocha cuchuncho caycagta. Isanga manami musyayargansu Jesús cashganta.

⁵ Paymi gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta sariyashcanqui?” nir.

Saymi discípulucuna niyargan: “Manami ni juc laylatapis sariyäräsu, taytay.”

⁶ Saymi Jesús discípulucunata nergan: “Redniq-uita mashtayay büquipa derëcha cag lädunman. Saypitami pescäduta sariyämünquipä.”

Nishganno redta mashtarnami sariyargan saysica pescäduta, sutaytapis mana puëdiyashganyag.

⁷ Saymi cuyashgan cag discípulun Jesús cashganta tanyasquir Pedruta nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Sayno niptinmi jorgushgan cag mödananta jaticurur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan.

⁸ Waquin cag discípuluncunami isanga büquiwan aywayargan. Gocha cuchunpita pachac (100) metrunöla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachayargan.

⁹ Sayman charnami redta cachaycur büquipita yarguyargan. Saychömi tariyargan shansha janancho pescädo cancash caycagta y tantatapis.

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Say sariyämushgayqui pescäduta juc ishcayta apayämuy cancanansipä.”

¹¹ Sayno niptinmi Simón Pedro büquiman wisarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntayänanpä. Say redchöga cargan pachac pisga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Saysica pescädo caycaptinpis red manami rachergansu.

¹² Saymi Jesús nergan: “Micunansipä shayämuyña.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis tapupargansu pï cashgantapis.

¹³ Jesús cashgan cagman chaptinnami tantatawan pescäduta paycunata ayporgan.

¹⁴ Saywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuripargan.

Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan

¹⁵ Micuyta ushasquirnami Jesús taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Saymi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁶ Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁷ Saypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús saynöla tapuptinmi Pedro laquish nergan: “Gam lapantapis musyanquimi, taytay. Saynöpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.

¹⁸ Magtalarä† carga quiquilayquimi mödanayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipä. Auquinna captiquinami isanga ricrayquita mashtar-cuptiqui jucna mödanayquita jatipäshunquipä. Saynöpis aywayta mana munashgayquipami apayäshunquipä.”

¹⁹ Sayno nirmi Jesús tantyasergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanusish cananpä cashganta. Nircurnami Pedruta nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

Libro ushanan

²⁰⁻²¹ Saypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ricargan pay cagman aywaycagta. Payta ricärrimi Jesusta taporgan: “Taytay, paytaga ¿imatä päsa?”

(Manarä Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Saychömi

† **21:18** Waquenga “magtalarä” ninanpa trucanga “mözularä” niyanmi.

payta taporgan maygan discipulun contran sharcunanpä cashgantapis.)

²² Pedro sayno tapuñtinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä paypä tapuycämanqui? Cutimushgäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

²³ Sayno niñtinmi waquin discipulucuna yarpäyargan say cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpä cashganta. Sayno yarpäyaptinpis Jesusga manami mana wanunanpä cashgantasu nergan, sinöga: “Cutimushgäyag cawanan captinpis ¿imanirtä paypä tapuycämanqui?” nergan.

²⁴ Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata guelgashcä. Lapan guelgashgäcunaga rasun caglami caycan.

²⁵ Jesús rurashgancunaga cay guelgashgäcunapitapis masrämi caycan. Lapan rurashgancunata guelgarga manami imaypis ushämansu cargan. [Amén.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723